DE **Garantiebedingungen**
Garagentore ... 2

EN **Warranty conditions**
Garage doors ... 3

FR **Conditions de garantie**
Portes de garage ... 4

ES **Condiciones de garantía**
Puertas de garaje ... 5

RU **Условия гарантии**
Гаражные ворота ... 6

NL **Garantievoorwaarden**
Garagedeuren ... 8

IT **Condizioni di garanzia**
Portoni da garage ... 9

PT **Condições da garantia**
Portas de garagem ... 10

PL **Warunki gwarancji**
Bramy garażowe ... 11

HU **Jótállási feltételek**
Garázskapuk ... 12

CS **Záruční podmínky**
Garážová vrata ... 13

SL **Pogoji garancije**
Garažna vrata ... 14

NO **Garantivilkår**
Garasjeporter ... 15

SV **Garantivillkor**
Garageportar ... 16

FI **Takuuehdot**
Autotallinovet ... 17

DA **Garantibetingelser**
Garageporte ... 18

SK **Záručné podmienky**
Garážové brány ... 19

TR **Garanti koşulları**
Garaj kapıları ... 20

LT **Garantijos sąlygos**
Garažo vartai ... 21

ET **Garantiitingimused**
Garaažiuksed ... 22

LV **Garantijas nosacījumi**
Garāžas vārti ... 23

HR **Uvjeti jamstva**
Garažna vrata ... 24

SR **Uslovi garancije**
Garažna vrata ... 25

EL **Όροι εγγύησης**
Γκαραζόπορτες ... 26

RO **Condiții de garanție**
Uși de garaj ... 27

BG **Гаранционни условия**
Гаражни врати ... 28

UK **Умови гарантії**
Гаражні ворота ... 29

HÖRMANN

HF 84429 / 08.2026 / RE

Wichtige Unterlage: Bitte aufbewahren!

Vielen Dank für das Vertrauen, welches Sie uns mit dem Kauf eines Hörmann Produkts entgegengebracht haben.

Hörmann Produkte werden in spezialisierten Werken auf hohem Qualitätsstandard entwickelt und produziert. Für den Fall, dass dennoch ein Grund zur Beanstandung unseres Produkts bestehen sollte, gibt Hörmann (siehe Ziff. 1), die nachfolgende Garantie ab:

1. Garantiegeber

Garantiegeber ist ausschließlich die Hörmann Vertriebsgesellschaft, die für das jeweilige Land regional zuständig ist, in welchem das Produkt (siehe Ziff. 2) vom Käufer erworben wurde.
Die für Ihr Land regional zuständige Hörmann Vertriebsgesellschaft finden Sie unter:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantiedauer und Garantiegegenstand

Für die Dauer von 10 Jahren ab Kaufdatum erhält der Käufer eine Garantie auf:

– die sichere Funktion des Hörmann Garagentors (nachfolgend „Produkt“ genannte)
– die Haltbarkeit der Dekorfolie

Für Ersatzlieferungen gilt die verbleibende Garantiedauer für das ursprüngliche Produkt, mindestens aber eine Garantiedauer von 6 Monaten.

Für die Zeit von 5 Jahren ab Kaufdatum erhält der Käufer eine Garantie auf:

– Federn, Drahtseile, Laufrollen, Scharniere und Umlenkrollen für Garagentore unter normaler Beanspruchung von max. 10 Torbetätigungen (Auf / Zu) pro Tag.

Die Garantiedauer beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kaufbeleg zum Nachweis des Kaufdatums auf.

3. Umfang der Garantie

Für die Dauer der Garantie beseitigen wir alle Mängel am Produkt, die nachweislich auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch besteht nur für Schäden am Vertragsgegenstand; mögliche Begleit- und / oder Folgeschäden werden von der Garantie nicht umfasst.

Die Garantie gilt nicht für Mängel, die zurückzuführen sind auf

– unsachgemäße/n Montage oder Elektroanschluss;
– unsachgemäße Inbetriebnahme oder Benutzung;
– unterlassene Pflege, Reinigung und Wartung;
– fahrlässige oder mutwillige Beschädigung / Zerstörung oder Vandalismus;
– ungeeigneten Einbauort oder mangelhaften Wasserablauf im Einbaubereich des Produkts;
– äußere Einflüsse wie Feuer, überhöhte Umgebungsfeuchtigkeit oder aggressive Umgebungsstoffe (z. B. Salze, Laugen, Säuren, Düngemittel, sonstige chemische Stoffe), anormale Umwelteinflüsse (z. B. Hagel), salzwasserhaltige und/oder sandhaltige Umgebungsluft;
– unsachgemäßen Transport;
– Grundierungen und sonstiger Oberflächenschutz;
– Farb- oder Oberflächenänderungen;
– falsche oder nicht rechtzeitig erfolgte Schutzanstriche;
– Reparatur durch nicht fachkundige Personen;
– Verwendung von nicht Originalersatzteilen;
– Veränderungen, Um- und/oder Anbauten ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung;
– Verschleiß oder normale Abnutzung;
– Entfernen oder Unkenntlichmachen des Typenschilds.

4. Leistung aus der Garantie

4.1 Produkt

Wir verpflichten uns, nach unserer Wahl ein mangelhaftes Produkt gegen ein mangelfreies auszutauschen oder nachzubessern, oder einen Minderwert zu ersetzen, wobei wir die Kosten für Ein- und Ausbau und für Versand nicht übernehmen. Ersetzte Teile werden unser Eigentum oder sind nach unserer Wahl vom Kunden auf dessen Kosten zu entsorgen.

4.2 Haltbarkeit Dekorfolie / Dekorbedruckung

Wir verpflichten uns für die Dauer von 5 Jahren, nach unserer Wahl eine mangelhafte Dekorfolie gegen eine mangelfreie auszutauschen oder nachzubessern, oder einen Minderwert zu ersetzen, wobei wir die Kosten für den Ein- und Ausbau und für den Versand nicht übernehmen. Ersetzte Teile werden unser Eigentum oder sind nach unserer Wahl vom Kunden auf dessen Kosten zu entsorgen. Die Beurteilung für Farbtonveränderungen der Dekorfolie / Dekorbedruckung erfolgt nach ISO 4582, Graumaßstab ISO 105-A2 ≥ Stufe 4 ist zulässig.

Bei Mängeln durch sich ablösende Dekorfolie verpflichten wir uns für die Dauer von nach 5 und bis 10 Jahren ab Kaufdatum die mangelhafte Dekorfolie durch eine gleichartige Dekorfolie zu ersetzen. Die Kosten für den Ein- und Ausbau werden nicht übernommen.

Im Falle eines Ersatzes behalten wir uns vor, entweder einzelne Teile oder das ganze Produkt, je nach Notwendigkeit, auszutauschen.

Unsere Leistung aus der Garantie (Reparatur, Austausch des Produkts oder Ersatz des Minderwerts) führt nicht zu einer Verlängerung oder zu einem Neubeginn der Garantiedauer.

5. Räumlicher und persönlicher Anwendungsbereich der Garantie

Der Garantieanspruch gilt nur für das Land, in dem das Produkt gekauft wurde. Das Produkt muss auf dem von uns vorgegebenen Vertriebsweg erstanden worden sein. Zudem muss sich das Produkt im Eigentum des Erstkäufers befinden und darf nicht demontiert sowie wieder aufgebaut worden sein.

6. Geltendmachung der Garantie

Um Ansprüche aus dieser Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte an den Händler, über den Sie das Produkt erworben haben.

Eine Geltendmachung der Garantie kann nur bei Vorlage des originalen Kaufbelegs erfolgen. Um Ihren Garantieanspruch schnellstmöglich prüfen und bearbeiten zu können, benötigen wir folgende Informationen:

– Ihre Kontaktdaten für Rückfragen und, im Falle eines berechtigten Garantieanspruchs, zu dessen Abwicklung;
– Angabe des Händlers, bei welchem Sie das Produkt erworben haben;
– die Produktbezeichnung;
– ein Foto vom Typenschild des Produkts;
– eine aussagekräftige Fehlerbeschreibung.

Sollten zur Bearbeitung ergänzende Informationen erforderlich sein, sind uns diese auf Nachfrage nachzureichen.

Zur Prüfung und Abwicklung des Garantieanspruchs sind wir berechtigt, Dritte hinzuzuziehen.

7. Hinweis auf die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers bei Mängeln

Wir weisen Sie ausdrücklich darauf hin, dass Sie im Fall eines Mangels bei Übergabe des Produkts gesetzliche Rechte haben (Nacherfüllung, Rücktritt oder Kaufpreisminderung sowie Schadensersatz). Die Inanspruchnahme dieser gesetzlichen Rechte ist unentgeltlich und durch diese über die Rechte hinausgehende Garantie nicht eingeschränkt.

Leistungserklärung siehe: www.hoermann.com/dop

Important document: Please keep safe!

Thank you for the trust you have placed in us with your purchase of a Hörmann product.

Hörmann products are developed and produced in specialised factories to a high quality standard. If there is a reason for complaint with regard to our product, Hörmann grants (see para. 1) the following warranty from:

1. Warranty provider

The warrantor is exclusively the Hörmann international sales company responsible for the respective country in which the product (see para. 2) was purchased by the customer. You can find the respective Hörmann international sales company responsible for your country under: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Warranty period and warranty item

From the date of purchase, the customer receives a 10-year warranty on:

– the reliable operation of the Hörmann garage door (hereinafter referred to as the "product")
– the durability of the decor film

For replacement deliveries, the remaining warranty period for the original product applies, but at least a warranty period of 6 months.

From the date of purchase, the customer receives a 5-year warranty on:

– springs, cables, rollers, hinges and return pulleys for garage doors under normal conditions with max. 10 door operations (Open / Close) per day.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original receipt to prove the date of purchase.

3. Warranty scope

For the duration of the warranty we shall eliminate any product defects that are proven to be attributable to a material or manufacturing fault. A claim under this warranty exists only for damage to the subject matter of the contract itself; any concomitant and / or consequential damage is not covered by the warranty.

The warranty does not apply to defects which are due to

– improper fitting or electrical connection;
– improper initial start-up or use;
– failure to arrange for care, cleaning and maintenance;
– negligent or intentional damage / destruction or vandalism;
– unsuitable fitting location or defective water run-off in the fitting area of the product;
– external influences such as fire, excessive ambient humidity or aggressive environmental substances (e.g. salts, alkalis, acids, fertilisers or other chemical substances), abnormal environmental effects (e.g. hail), ambient air containing salt water and / or sand;
– improper transport;
– priming and other surface protection
– colour or surface changes;
– incorrect protective coatings or coatings not applied in good time
– repairs not conducted by professionals;
– use of non-original spare parts;
– changes, conversions and / or extensions without our prior written consent;
– normal wear and tear;
– Removal or defacing of the data label.

4. Performance under the warranty

4.1 Product

We undertake to replace a defective product with a non-defective product, to carry out repairs, or to grant a price reduction at our discretion, although we do not cover the costs for fitting, removal or shipping. Replaced parts become our property or, at our discretion, are to be disposed of by the customer at the customer's expense.

4.2 Durability of the decor film / decor printing

We undertake, for a period of 5 years, to replace a defective decor film with a defective-free one, to carry out repairs, or to grant a price reduction at our discretion, although we do not cover the costs of fitting, removal or shipping. Replaced parts become our property or, at our discretion, are to be disposed of by the customer at the customer's expense. Assessment of the colour changes of the decor film / decor printing is done according to ISO 4582, grey scale ISO 105-A2 ≥ level 4 is permissible.

In the event of defects caused by peeling decor film, we undertake to replace the defective decor film with a similar decor film for a period of 5 to 10 years from the date of purchase. The costs for fitting and removal will not be covered.

In the event of a replacement, we reserve the right to replace either individual parts or the entire product, as necessary.

Our performance under the warranty (repair, replacement of the product or price reduction) does not extend the warranty period or cause the warranty to restart.

5. Geographic and personal scope of the warranty

A claim under this warranty is only valid for the country in which the Hörmann product was purchased. The product must have been purchased through our authorised distribution channels. In addition, the product must be under the ownership of the original purchaser and must not have been dismantled or reassembled.

6. Making a warranty claim

To make a claim under this warranty, please contact the dealer from which you purchased the product.

A claim under the warranty can only be made upon presentation of the original receipt of purchase. In order to be able to check and process your warranty claim as quickly as possible, we require the following information:

– your contact details for queries and, in the event of a justified warranty claim, for processing the claim;
– information about the dealer from which you have purchased the product;
– the product designation;
– a photo of the product's data label;
– a detailed description of the defect.

If additional information is required for processing, it must be submitted to us upon request.

We are entitled to involve third parties to check and process the warranty claim.

7. Reference to the consumer's statutory rights in case of defects

We expressly point out that you have statutory rights in case of a defect upon delivery of the product (supplementary performance, withdrawal or reduction of the purchase price as well as compensation for damages). The exercising of these statutory rights is free of charge and is not limited by this warranty which goes beyond the rights.

For the declaration of performance, go to: www.hoermann.com/dop

Document important : à conserver !

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez par l'achat de ce produit Hörmann.

Les produits Hörmann sont développés et fabriqués selon des normes de qualité élevées dans des usines de pointe. Si jamais notre produit devait néanmoins donner lieu à une réclamation, Hörmann accorderait (voir point 1) la garantie suivante :

1. Émetteur de garantie

L'émetteur de garantie est exclusivement la société de distribution Hörmann qui est compétente au niveau régional pour le pays respectif dans lequel le produit (voir point 2) a été acquis par l'acheteur.
Vous trouverez la société de distribution Hörmann compétente pour votre pays sur www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/ (allemand).

2. Durée de garantie et objet de la garantie

Pendant une durée de 10 ans à compter de la date d'achat, l'acheteur bénéficie d'une garantie sur :
– Un fonctionnement sûr de la porte de garage Hörmann (ci-après nommée « produit »)
– La longévité du film décoratif

Pour les livraisons de remplacement, la durée de garantie restante est valable pour le produit d'origine, et au moins égale à 6 mois.

Pendant une période de 5 ans à compter de la date d'achat, l'acheteur bénéficie d'une garantie sur :
– Les ressorts, câbles métalliques, galets de guidage, charnières et poulies de renvoi pour les portes de garage en conditions normales de max. 10 actionnements de porte (Ouvert / Fermé) par jour.s

La date d'achat marque le début de la durée de garantie. Veuillez conserver la preuve d'achat originale pour justifier la date de votre achat.

3. Étendue de la garantie

Pendant la période de garantie, nous remédions à tous les défauts du produit résultant incontestablement d'un vice de matériaux ou de production. Le droit à la garantie porte uniquement sur les dommages subis par l'objet du contrat ; les éventuels dommages consécutifs et/ou collatéraux ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux défauts dus à :
– Un montage ou raccord électrique incorrect ;
– Une mise en service ou une utilisation non conforme ;
– Un manque d'entretien, de nettoyage et de maintenance ;
– Un endommagement / une destruction volontaire ou involontaire ou bien un vandalisme ;
– Un lieu d'installation inapproprié ou une évacuation d'eau insuffisante dans la zone de pose du produit ;
– Des influences extérieures telles que le feu, l'humidité ambiante excessive ou des substances environnantes agressives (par exemple sels, substances alcalines, acides, engrais et autres substances chimiques), des influences environnementales anormales (par exemple grêle) et un air chargé d'eau salée et/ou de sable ;
– Un transport non conforme ;
– Des couches d'apprêt et autres protections de surfaces ;
– Des changements de couleur ou de surface ;
– Des couches de protection inadaptées ou non appliquées en temps voulu
– Des réparations effectuées par des personnes non qualifiées ;
– Une utilisation de pièces détachées non d'origine ;
– Des modifications, transformations ou ajouts sans notre autorisation écrite préalable ;
– Une abrasion et une usure normales ;
– Le retrait ou la détérioration de la plaque d'identification.

4. Prestation hors garantie

4.1 Produit

Selon notre choix, nous nous engageons à échanger un produit défectueux contre un produit sans défaut, à le réparer ou à convenir d'une moins-value, sans prise en charge des frais de montage et de démontage ni des frais d'expédition. Les pièces remplacées deviennent notre propriété ou doivent être, selon notre choix, éliminées par le client à ses frais.

4.2 Longévité du film décoratif / Impression décor

Selon notre choix, nous nous engageons pour une durée de 5 ans à échanger un film décoratif défectueux contre un film sans défaut, à le réparer ou à convenir d'une moins-value, sans prise en charge des frais de montage et de démontage ni des frais d'expédition. Les pièces remplacées deviennent notre propriété ou doivent être, selon notre choix, éliminées par le client à ses frais. La modification de la teinte du film décoratif / de l'impression décor est évaluée selon la norme ISO 4582 ; l'échelle de gris ISO 105-A2 ≥ niveau 4 est autorisée.

Pour tout défaut dû au décollement du film décoratif, nous nous engageons, pour une durée de 5 à 10 ans à compter de l'achat, à remplacer le film décoratif défectueux par un film décoratif comparable. Les frais de démontage et de montage ne sont pas pris en charge.

En cas de remplacement, nous nous engageons, selon les besoins, à remplacer certaines pièces ou le produit dans son intégralité.

Notre prestation au titre de la garantie (réparation, remplacement du produit ou remplacement de la moins-value) n'entraîne pas une prolongation ou le recommencement de la période de garantie depuis le début.

5. Domaine d'application personnel et spatial de la garantie

Le recours à la garantie ne vaut que pour le pays dans lequel le produit a été acheté. Le produit doit avoir été acheté par le canal de distribution spécifié par notre société. En outre, le produit doit se trouver en possession du premier acheteur et ne doit en aucun cas avoir été démonté puis remonté.

6. Recours à la garantie

Afin de pouvoir recourir à cette garantie, veuillez vous adresser au distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Un recours à la garantie ne peut avoir lieu que sur présentation de la preuve d'achat originale. Afin de pouvoir vérifier et traiter votre recours à la garantie dans les plus brefs délais, nous avons besoin des informations suivantes :
– Vos coordonnées pour d'éventuelles demandes de précision et pour le traitement d'un recours justifié à la garantie ;
– Nom du distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit ;
– La désignation du produit ;
– Une photo de la plaque d'identification du produit ;
– Une description détaillée du défaut.

Si des informations complémentaires sont nécessaires lors du traitement, celles-ci devront nous parvenir sur demande.

Pour la vérification et le traitement du recours à la garantie, nous sommes en droit de faire appel à des parties tierces.

7. Note concernant les droits légaux du consommateur en cas de vices

Nous attirons expressément votre attention sur le fait qu'en cas de vice lors de la réception, des droits légaux vous sont accordés (exécution ultérieure, retrait ou baisse du prix d'achat ainsi que dommages et intérêts). Le recours à ces droits légaux est gratuit et n'est pas limité par cette garantie qui va au-delà des droits.

Déclaration de performance, voir : www.hoermann.com/dop

Documento importante: ¡consérvelo!

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir un producto de Hörmann.

Los productos de Hörmann se desarrollan y fabrican con un alto nivel de calidad en fábricas especializadas. En el caso de que, a pesar de todo, hubiera motivos para reclamar en relación con nuestro producto, Hörmann ofrece (véase el apartado 1) la siguiente garantía:

1. Garante

El único garante es la empresa comercial de Hörmann responsable territorial del país en el que el cliente (véase el apartado 2) compró el producto.
Encontrará el distribuidor regional de Hörmann responsable de su país en:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Periodo y objeto de la garantía

El cliente recibe una garantía de 10 años a partir de la fecha de compra sobre:
– el funcionamiento seguro de la puerta de garaje Hörmann (en adelante, «Producto»)
– la durabilidad de la lámina decorativa

Para las entregas de recambios se aplica la duración restante de la garantía del producto original, con un mínimo de 6 meses.

El cliente recibe una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra sobre:
– muelles, cables metálicos, ruedas-guía, bisagras y poleas de inversión para puertas de garaje teniendo en cuenta un requerimiento de uso normal máximo de 10 accionamientos de puerta al día (abrir / cerrar).

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Conserve el comprobante de compra original para demostrar la fecha de compra.

3. Ámbito de aplicación de la garantía

Durante el periodo de garantía solucionamos todos los defectos del producto que se deban demostrablemente a fallos de material o de fabricación. El derecho de garantía solo se aplica a los daños sufridos por el objeto del contrato; los posibles daños concomitantes y/o consecuentes no están cubiertos por la garantía.

La garantía no se aplica a los defectos debidos a:
– montaje o conexión eléctrica incorrectos;
– puesta en marcha o utilización inadecuadas;
– falta de cuidados, limpieza y mantenimiento;
– daños o destrucción deliberada, por vandalismo o negligencia;
– lugar de instalación inadecuado o drenaje de agua insuficiente en la zona de montaje del producto;
– influencias externas como fuego, humedad ambiental excesiva o sustancias ambientales agresivas (p. ej. sales, álcalis, ácidos, fertilizantes, otras sustancias químicas), influencias ambientales anormales (p. ej. granizo), aire ambiente que contiene agua salada o arena;
– transporte inadecuado;
– imprimaciones base y otras protecciones de la superficie;
– cambios de color o de superficie;
– capas de pintura protectora erróneas o no aplicadas a tiempo;
– reparaciones realizadas por personas no especializadas;
– utilización de piezas de recambio no originales;
– cambios, modificaciones o instalaciones adicionales sin nuestra autorización previa por escrito;
– uso y desgaste normales;
– Eliminar o hacer irreconocible la placa de características.

4. Cumplimiento de la garantía

4.1 Producto

Nos comprometemos, a nuestra discreción, a cambiar un Producto defectuoso por uno sin defectos, o a repararlo o a compensar una pérdida de valor, sin asumir los costes de instalación, desmontaje ni envío. Las piezas sustituidas pasarán a ser de nuestra propiedad o, a nuestra discreción, serán eliminadas por el cliente a su cargo.

4.2 la durabilidad de la lámina decorativa / impresión decorativa

Nos comprometemos, a nuestra discreción, durante 5 años, a cambiar una lámina decorativa defectuosa por una sin defectos, a repararla o a compensar una pérdida de valor, sin asumir los costes de instalación, desmontaje ni envío. Las piezas sustituidas pasarán a ser de nuestra propiedad o, a nuestra discreción, serán eliminadas por el cliente a su cargo. La evaluación de los cambios de color de la película decorativa / impresión decorativa se lleva a cabo de acuerdo con la norma ISO 4582, escala de grises
ISO 105-A2 ≥ nivel 4 es admisible.

En caso de defectos debido a una lámina decorativa que se desprende, nos comprometemos, después de 5 años y hasta 10 años tras la fecha de compra, a sustituir la lámina decorativa defectuosa por una del mismo tipo. No se asumirán los costes de montaje ni desmontaje.

En caso de sustitución, nos reservamos el derecho de sustituir partes individuales o todo el producto, según sea necesario.

Nuestra actuación en virtud de la garantía (reparación, sustitución del producto o reposición del valor reducido) no da lugar a una ampliación ni reinicio del periodo de garantía.

5. Alcance territorial y personal de la garantía

La garantía solo es válida para el país en el que se compró el producto. El producto se debe haber adquirido por la vía de comercialización predeterminada por nosotros. Además, el producto debe ser propiedad del comprador original y no debe haber sido desmontado ni vuelto a montar.

6. Aplicación de la garantía

Para presentar una reclamación en virtud de esta garantía, póngase en contacto con el distribuidor a través del cual adquirió el producto.

La garantía solo se puede reclamar presentando el justificante de compra original. Para poder comprobar y tramitar su solicitud de garantía lo antes posible, necesitamos la siguiente información:
– Sus datos de contacto para consultas y, en caso de reclamación legítima de garantía, para su tramitación;
– indicación del distribuidor al que compró el producto;
– la denominación del producto;
– una foto de la matrícula del producto;
– una descripción significativa del error.

Si se requiere información adicional para la tramitación deberá enviárnosla cuando la solicitemos.

Tenemos derecho a recurrir a terceros para comprobar y tramitar la reclamación de garantía.

7. Aviso sobre los derechos legales del consumidor en caso de defectos

Le informamos expresamente de que tiene derechos legales en caso de defecto en la entrega del producto (cumplimiento posterior, rescisión o reducción del precio de compra, así como indemnización por daños y perjuicios). El uso de estos derechos legales es de carácter gratuito y no está limitado por esta garantía que va más allá de los derechos.

Declaración de prestaciones: www.hoermann.com/dop

Важная документация: просьба хранить в надежном месте!

Мы благодарим вас за доверие, которое вы нам оказали, купив данное изделие Hörmann.

Изделия компании Hörmann разрабатываются и производятся в соответствии с высокими стандартами качества на собственных специализированных заводах. В случае, если все-таки возникнет повод для предъявления рекламации на наше изделие, компания Hörmann (см. пункт 1), предоставляет следующую гарантию:

1. Сторона, предоставляющая гарантию

Гарантия предоставляется исключительно торговым представительством Hörmann, отвечающим за соответствующую страну, в которой изделие (см. пункт 2) было приобретено покупателем.
Торговое представительство Hörmann, отвечающее за вашу страну, вы найдете по следующей ссылке: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Гарантийный срок и предмет гарантии

Покупателю на 10 лет с момента приобретения изделия предоставляется гарантия на:
– надежное и безопасное функционирование гаражных ворот Hörmann (далее – «изделие»);
– прочность декоративной пленки.

На детали и узлы, поставляемые в порядке замены, действует оставшийся гарантийный срок на оригинальное изделие, продолжительность которого, однако, составляет не менее 6 месяцев.

Покупателю на 5 года с момента приобретения изделия предоставляется гарантия на:
– пружины, стальные тросы, ходовые ролики, шарниры и направляющие ролики гаражных ворот, при условии нормальной нагрузки, составляющей макс. 10 циклов приведения ворот в действие (открывание/закрывание) в день;

Гарантийный срок начинается с даты покупки. Сохраняйте оригинал товарного чека, подтверждающего дату покупки.

3. Объем гарантии

В течение срока действия гарантии мы устраняем все недостатки изделия, обусловленные ошибками и дефектами материала и производства, при условии, что эти ошибки и дефекты документально подтверждены. Гарантийные требования могут быть заявлены только в связи с ущербом в отношении предмета договора; возможный сопутствующий и / или косвенный ущерб не покрывается гарантией.

Гарантия теряет силу, если неисправности возникли по следующим причинам:
– неквалифицированный монтаж или неправильное электрическое подключение;
– неправильный ввод в эксплуатацию или неправильное использование;
– отсутствие технического обслуживания, очистки и ухода;
– повреждения, нанесенные преднамеренно или вызванные халатностью, а также возникшие вследствие вандализма;
– неподходящее место установки или плохой отвод воды в зоне монтажа изделия;
– внешние воздействия, такие как пожар, повышенная влажность окружающей среды или агрессивные вещества окружающей среды (например, соли, щелочи, кислоты, удобрения и другие химические вещества), аномальные воздействия окружающей среды (например, град), воздух, содержащий соленую воду и/или песок;
– ненадлежащая транспортировка;
– грунтовочные покрытия и прочая защита поверхности;
– изменение цвета или поверхности;
– неправильное или несвоевременное нанесение защитного покрытия;
– ремонт, произведенный неквалифицированными лицами;
– использование неоригинальных запасных частей;
– внесение в конструкцию изменений без предварительного письменного согласования с компанией-производителем;
– стандартный или естественный износ;
– Демонтаж или порча заводской таблички.

4. Исполнение обязательств по гарантии

4.1 Изделие

Мы обязуемся на наше усмотрение произвести замену неисправного изделия на исправное, устранить недостатки либо компенсировать их за счет снижения цены. При этом мы не берем на себя расходы на установку и демонтаж, а также на отправку изделия. Замененные детали и узлы становятся нашей собственностью или, по нашему выбору, должны быть утилизированы заказчиком за его счет.

4.2 Прочность декоративной пленки / декоративной печати

Мы обязуемся в течение 5 лет на наше усмотрение произвести замену дефектной декоративной пленки на декоративную пленку без дефектов, либо устранить дефекты, либо компенсировать их за счет снижения цены. При этом мы не берем на себя расходы на установку и демонтаж, а также на отправку изделия. Замененные детали и узлы становятся нашей собственностью или, по нашему выбору, должны быть утилизированы заказчиком за его счет. Оценка изменений цвета декоративной пленки / декоративной печати осуществляется согласно стандарту ISO 4582, допускается ≥ 4 баллов устойчивости окраски по серой шкале согласно стандарту ISO 105-A2.

В случае дефектов, вызванных отслоением декоративной пленки, мы обязуемся в течение срока от 5 до 10 лет с даты покупки заменить дефектную декоративную пленку на аналогичную декоративную пленку. Расходы на монтаж и демонтаж не покрываются.

В случае замены мы оставляем за собой право заменить либо отдельные детали, либо все изделие, в зависимости от необходимости.

Наши действия по гарантии (ремонт, замена изделия или компенсация недостатков за счет снижения цены) не приводят к продлению гарантийного срока или отсчету гарантийного срока заново.

5. Территориальная и персональная сфера действия гарантии

Гарантийные требования могут предъявляться только в той стране, в которой было куплено изделие. Изделие должно быть приобретено официальным путем, предусмотренным нашей компанией. Кроме того, изделие должно находиться в собственности первоначального покупателя, не быть демонтированным, а также установленным заново.

6. Предъявление претензий по гарантии

Чтобы предъявить претензии по данной гарантии, обратитесь к дистрибьютору, у которого вы приобрели изделие.

Претензии по гарантии может быть предъявлена только при предоставлении оригинала товарного чека. Для того, чтобы мы могли как можно быстрее проверить и обработать ваше гарантийное требование, нам необходима следующая информация:
– ваши контактные данные для уточняющих вопросов и, в случае обоснованной гарантийной претензии, для ее обработки;
– данные дистрибьютора, у которого вы приобрели данное изделие;
– обозначение изделия;
– фотография заводской таблички изделия;
– точное и достоверное описание неисправности.

Если для обработки данных нам потребуется дополнительная информация, она должна быть предоставлена по запросу.

Мы имеем право привлекать третьих лиц для проверки и обработки гарантийного требования.

7. Уведомление, касающееся законных прав потребителя при обнаружении недостатков

Мы обращаем ваше внимание на то, что в случае обнаружения неисправности при передаче изделия вы имеете определенные законом права (последующее исполнение, односторонний отказ от договора или уменьшение покупной цены, а также возмещение ущерба). Использование этих законных прав является безвозмездным и не ограничивается настоящей гарантией, которая выходит за рамки этих прав.

Декларация характеристик качества – см. www.hoermann.com/dop

Belangrijk document: graag bewaren!

Wij bedanken u voor het vertrouwen dat u heeft getoond door het kopen van een Hörmann product.

Hörmann producten worden in gespecialiseerde fabrieken met een hoge kwaliteitsstandaard ontwikkeld en geproduceerd. Mocht er toch een reden voor klachten over ons product zijn, dan geeft Hörmann (zie ad 1) de volgende garantie:

1. Garantieverstrekker

De garantieverstrekker is uitsluitend de Hörmann verkoopmaatschappij die verantwoordelijk is voor het betreffende land waarin het product (zie ad 2) door de koper is aangekocht.
De voor uw land verantwoordelijke Hörmann verkoopmaatschappij vindt u onder www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantieperiode en onderwerp van garantie

Voor de periode van 10 jaar vanaf de koopdatum ontvangt de koper een garantie voor:
- de betrouwbare werking van de Hörmann garagedeur (hierna "product" genoemd)
- de houdbaarheid van de decorfolie

Voor vervangende leveringen geldt de resterende garantieperiode van het oorspronkelijke product, echter minimaal 6 maanden.

Voor de periode van 5 jaar vanaf de koopdatum ontvangt de koper een garantie voor:
- Veren, staalkabels, looprollen, scharnieren en omkeerrollen voor garagedeuren onder normaal gebruik van max. 10 deurbedieningen (open / dicht) per dag.

De garantieperiode begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon als bewijs van de koopdatum.

3. Omvang van de garantie

Binnen de duur van de garantie verhelpen wij alle defecten aan het product waarvan bewezen kan worden dat ze aan materiaal- of productiefouten te wijten zijn. De garantieclaim geldt alleen voor schade aan het product; eventuele bijkomende en / of gevolgschade vallen niet onder de garantie.

De garantie geldt niet voor gebreken die het gevolg zijn van
- ondeskundige montage of elektrische aansluiting;
- ondeskundige ingebruikname of gebruik;
- niet-uitgevoerde verzorging, reiniging en onderhoud;
- onachtzame of moedwillige beschadiging / vernieling of vandalisme;
- niet-geschikte inbouwlocatie of gebrekkige waterafvoer op de inbouwlocatie van het product;
- externe invloeden zoals vuur, vermeerderd omgevingsvocht of agressieve omgevingsstoffen (bijv. zouten, logen, zuren, meststoffen, overige chemische stoffen), abnormale milieu-invloeden (bijv. hagel), zoutwater- en / of zandbevattende omgevingslucht;
- ondeskundig transport;
- primers en overige oppervlaktebescherming;
- kleur- of oppervlakveranderingen;
- verkeerde of niet tijdig aangebrachte beschermende verflagen;
- reparatie door niet-gekwalificeerde personen;
- Gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen;
- wijzigingen, om- en / of aanbouwen zonder onze voorafgaande schriftelijke toestemming;
- slijtage of normale slijtage;
- verwijderen of onleesbaar maken van het typeplaatje.

4. Uitvoering van de garantie

4.1 Product

Wij verbinden ons ertoe om een defect product naar onze keuze te vervangen door een defectvrij product of het te repareren, of een waardevermindering te vergoeden, waarbij wij de kosten voor in- en uitbouwen en voor verzending niet overnemen. De vervangen onderdelen worden ons eigendom of kunnen, naar onze keuze, door de klant worden afgevoerd op diens kosten.

4.2 houdbaarheid decorfolie / decoropdruk

Wij verbinden ons ertoe om voor de duur van 5 jaar en naar onze keuze een gebrekkige decorfolie door een defectvrije folie te vervangen of deze te repareren, of een waardevermindering te vergoeden, waarbij wij de kosten voor in- en uitbouwen en voor verzending niet overnemen. De vervangen onderdelen worden ons eigendom of kunnen, naar onze keuze, door de klant worden afgevoerd op diens kosten. De beoordeling van tintveranderingen van de decorfolie / decorprint gebeurt conform ISO 4582, grijsnorm ISO 105-A2 ≥ fase 4 is toegestaan.

Bij gebreken door decorfolie die losraakt, verplichten wij ons ertoe voor de periode van na 5 jaar en tot 10 jaar vanaf de koopdatum de gebrekkige decorfolie door een gelijkwaardige decorfolie te vervangen. De kosten voor in- en uitbouwen worden niet overgenomen.

In geval van vervanging behouden wij ons het recht voor afzonderlijke onderdelen of het gehele product, afhankelijk van de noodzaak, te vervangen.

Onze prestatie vanuit de garantie (reparatie, vervanging van het product of vergoeding van de waardevermindering) leidt niet tot een verlenging of een herstart van de garantieperiode.

5. Ruimtelijk en persoonlijk toepassingsbereik van de garantie

De garantieclaim geldt alleen in het land waarin het product is gekocht. Het product moet via de door ons bepaalde distributiekanalen zijn aangekocht. Bovendien moet het product eigendom zijn van de eerste koper en mag het niet zijn gedemonteerd of heropgebouwd.

6. Aanspraak maken op de garantie

Om aanspraak op deze garantie te maken, dient u contact op te nemen met de dealer bij wie u het product heeft gekocht.

Er kan uitsluitend aanspraak op de garantie worden gemaakt na het overleggen van de oorspronkelijke kassabon. Om uw aanspraak op garantie zo snel mogelijk te kunnen controleren en bewerken, hebben wij de volgende informatie nodig:
- uw contactgegevens voor vragen en in het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim voor de afwikkeling ervan;
- informatie over de dealer waar u het product heeft gekocht;
- de productaanduiding;
- een foto van het typeplaatje van het product;
- een duidelijke foutbeschrijving.

Mocht er voor de bewerking extra informatie nodig zijn, dan moet u deze indienen wanneer erom wordt gevraagd.

Voor de controle en afwikkeling van de garantieclaim hebben wij het recht er een externe partij bij te betrekken.

7. Verwijzing naar de wettelijke rechten van de gebruiker bij gebreken

Wij wijzen u er uitdrukkelijk op dat u in het geval van een gebrek bij de overdracht van het product wettelijke rechten heeft (herstel, intrekking of koopprijsverlaging en schadevergoeding). Het gebruik van deze wettelijke rechten is kosteloos en wordt niet beperkt door de garantie die verder gaat dan deze rechten.

Prestatieverklaring zie: www.hoermann.com/dop

Documento importante: si prega di conservare!

Vi ringraziamo per la fiducia che ci avete accordato acquistando un prodotto Hörmann.

I prodotti Hörmann vengono progettati e prodotti in stabilimenti specializzati secondo elevati standard di qualità. Nel caso in cui vi sia comunque un motivo di reclamo per il nostro prodotto, Hörmann fornisce (vedere par. 1), la seguente garanzia:

1. Garante

Il garante è esclusivamente la società di distribuzione Hörmann responsabile a livello regionale per il rispettivo paese in cui il prodotto (vedere par. 2) è stato acquistato dall'acquirente.
La società di distribuzione Hörmann competente per il vostro paese è reperibile al seguente indirizzo: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Periodo di garanzia e oggetto della garanzia

Per un periodo di 10 anni dalla data di acquisto, l'acquirente riceve una garanzia su:
– la sicurezza di funzionamento del portone da garage Hörmann (a seguire denominato "Prodotto")
– La durevolezza della pellicola decorativa

Per le forniture sostitutive si applica il periodo di garanzia rimanente per il prodotto originale, ma almeno un periodo di garanzia di 6 mesi.

Per il periodo di 5 anni dalla data di acquisto, l'acquirente riceve una garanzia su:
– molle, cordini di sollevamento, rulli di scorrimento, cerniere e rulli di rinvio per portoni da garage soggetti a normale sollecitazione di max. 10 azionamenti del portone (apertura / chiusura) al giorno.

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare la prova d'acquisto originale per dimostrare la data di acquisto.

3. Estensione della garanzia

Durante il periodo di garanzia elimineremo qualsiasi carenza del prodotto derivante da un difetto del materiale o della produzione, che dovrà essere dimostrato. Il diritto alla garanzia può essere fatto valere soltanto per danni all'oggetto del contratto; eventuali danni concomitanti e / o conseguenti non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia non si applica a difetti imputabili a
– montaggio o collegamento elettrico improprio;
– messa in funzione e utilizzo impropri;
– cura, pulizia e manutenzione trascurate;
– danneggiamento / distruzione o atti di vandalismo di natura dolosa o dovuti a negligenza;
– posizione di installazione non idonea o drenaggio dell'acqua insufficiente nell'area di installazione del prodotto;
– influssi esterni come fuoco, umidità ambientale eccessiva o sostanze ambientali aggressive (ad es. sali, alcali, acidi, fertilizzanti, altre sostanze chimiche), influssi ambientali anomali (ad es. grandine), acqua salata e / o aria ambiente sabbiosa;
– trasporto improprio;
– applicazioni non appropriate di mano di fondo o altra protezione di superficie;
– variazioni di colore o di superficie;
– vernici protettive errate o non realizzate tempestivamente;
– riparazioni effettuate da persone non esperte;
– utilizzo di ricambi non originali;
– modifiche, conversioni e / o estensioni senza il nostro preventivo consenso scritto;
– logoramento o normale usura;
– Eliminazione o irriconoscibilità della targhetta di identificazione.

4. Prestazioni in garanzia

4.1 Prodotto

Ci impegniamo, a nostra discrezione, a sostituire un prodotto difettoso con uno privo di difetti o a ripararlo, oppure a sostituirlo a un valore ridotto, senza assumerci i costi di montaggio e smontaggio e di spedizione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà o, a nostra discrezione, saranno smaltite dal cliente a sue spese.

4.2 Durevolezza della pellicola decorativa / stampa decorativa

Per 5 anni ci impegniamo, a nostra discrezione, a sostituire una pellicola decorativa difettosa con una priva di difetti o a riparala, oppure a sostituirla a un valore ridotto, senza assumerci i costi di montaggio e smontaggio e di spedizione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà o, a nostra discrezione, saranno smaltite dal cliente a sue spese. La valutazione dei cambiamenti di colore della pellicola decorativa / stampa decorativa viene effettuata in base alla norma ISO 4582, è ammessa la scala di grigi
ISO 105-A2 ≥ livello 4.

In caso di difetti dovuti al distacco della pellicola decorativa, ci impegniamo a sostituire la pellicola difettosa con una pellicola decorativa ello stesso tipo per un periodo compreso tra 5 e 10 anni dalla data di acquisto. I costi per il montaggio e lo smontaggio non sono coperti.

In caso di sostituzione, ci riserviamo il diritto di sostituire singoli componenti o l'intero prodotto, a seconda delle necessità.

La nostra prestazione in garanzia (riparazione, sostituzione del prodotto o sostituzione del valore ridotto) non comporta un'estensione o un riavvio del periodo di garanzia.

5. Ambito territoriale e personale della garanzia

Il diritto alla garanzia è valido soltanto nel paese in cui è stato acquistato il prodotto. Il prodotto deve essere stato acquistato attraverso i canali di vendita da noi stabiliti. Inoltre, il prodotto deve essere di proprietà dell'acquirente originale e non deve essere stato smontato o rimontato.

6. Rivendicazione della garanzia

Per presentare un reclamo ai sensi della presente garanzia, contattare il rivenditore tramite il quale è stato acquistato il prodotto.

Una rivendicazione della garanzia può avvenire solo dietro presentazione della prova d'acquisto originale. Per poter verificare ed elaborare la vostra rivendicazione della garanzia nel più breve tempo possibile, abbiamo bisogno delle seguenti informazioni:
– i vostri dati di contatto per le domande e, in caso di rivendicazione della garanzia giustificata, per la relativa elaborazione;
– indicazione del rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto;
– la denominazione del prodotto;
– una foto della targhetta di identificazione del prodotto;
– una descrizione significativa dell'errore.

Se sono necessarie ulteriori informazioni per l'elaborazione, queste ci devono essere fornite su richiesta.

Siamo autorizzati a rivolgerci a terzi per verificare ed elaborare la rivendicazione della garanzia.

7. Riferimento ai diritti legali del consumatore in caso di difetti

Richiamiamo espressamente l'attenzione sul fatto che, in caso di difetti al momento della consegna del prodotto, il cliente ha i diritti previsti dalla legge (adempimento successivo, recesso o riduzione del prezzo di acquisto nonché risarcimento dei danni). L'esercizio di questi diritti legali è gratuito e non limitato da questa garanzia che va oltre i diritti.

Per la dichiarazione di prestazione vedere: www.hoermann.com/dop

Documento importante: Por favor, guarde-o!

Agradecemos a confiança que depositou em nós ao adquirir um produto da Hörmann.

Os produtos da Hörmann são desenvolvidos e produzidos com um elevado padrão de qualidade em fábricas especializadas. No caso de, no entanto, existir um motivo para reclamação sobre o nosso produto, a Hörmann (ver o n.º 1) concede a seguinte garantia:

1. Garante

O garante é exclusivamente o distribuidor da Hörmann que é regionalmente responsável pelo respetivo país em que o produto (ver n.º 2) foi adquirido pelo comprador.
Pode consultar o distribuidor regional da Hörmann responsável pelo seu país em:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Período de garantia e objeto de garantia

Durante um período de 10 anos a partir da data de compra, o comprador recebe uma garantia para:
– o funcionamento seguro da porta de garagem Hörmann (doravante referido como "Produto")
– a durabilidade da película decorativa

Para substituições, aplica-se o período de garantia restante para o produto original, mas pelo menos um período de garantia de 6 meses.

Durante um período de 5 anos a partir da data de compra, o comprador recebe uma garantia para:
– molas, cabos de arame, polias, dobradiças e polias de desvio para portas de garagem sob utilização normal de um máx. de 10 acionamentos de porta (abrir / fechar) por dia.

O período de garantia começa na data da compra. Conserve o recibo original de compra para comprovar a data de compra.

3. Âmbito da garantia

Durante o prazo da garantia reparamos todas as falhas do produto que resultaram de um erro de fabrico ou de material. O direito à garantia aplica-se apenas a danos ao objeto do contrato; possíveis danos concomitantes e / ou consequentes não são cobertos pela garantia.

A garantia não se aplica a defeitos que sejam devidos a
– montagem ou ligação elétrica inadequada;
– colocação em funcionamento ou utilização indevida;
– conservação, limpeza e manutenção negligenciadas;
– danos negligentes ou intencionais / destruição ou vandalismo;
– local de instalação impróprio ou drenagem de água inadequada na área de instalação do produto;
– influências externas tais como fogo, humidade ambiente excessiva ou substâncias ambientais agressivas (por ex., sais, soluções alcalinas, ácidos, fertilizantes, outras substâncias químicas), impactos ambientais anormais (por ex., granizo), ar ambiente contendo água salgada e / ou areia;
– transporte inadequado;
– primários e outras proteções da superfície;
– alterações de cor ou de superfície;
– revestimentos de proteção incorretos ou não aplicados em tempo útil;
– reparação por pessoas não especializadas;
– uso de peças sobressalentes não originais;
– alterações, conversões e / ou extensões sem o nosso consentimento prévio por escrito;
– desgaste ou deterioração normal;
– à remoção ou adulteração da placa de características.

4. Desempenho sob a garantia

4.1 Produto

Comprometemo-nos, conforme nosso critério, a substituir um produto defeituoso por um sem defeitos ou a repará-lo, ou a compensar um valor reduzido, pelo que não assumimos os custos de montagem e desmontagem e de envio. As peças substituídas tornar-se-ão nossa propriedade ou, conforme nosso critério, devem ser descartas pelo cliente, a expensas do cliente.

4.2 Durabilidade da película decorativa / Impressão de decoração

Comprometemo-nos, durante um período de 5 anos, conforme nosso critério, a substituir uma película decorativa defeituosa por uma sem defeitos ou a repará-la, ou a compensar um valor reduzido, pelo que não assumimos os custos de montagem e desmontagem e de envio. As peças substituídas tornar-se-ão nossa propriedade ou, conforme nosso critério, devem ser descartas pelo cliente, a expensas do cliente. A avaliação para alterações de cor da película decorativa / impressão de decoração é realizada de acordo com a ISO 4582, escala de cinzentos ISO 105-A2 ≥ nível 4 é admissível.

Em caso de anomalias causadas pelo descolamento da película decorativa, comprometemo-nos a substituir a película decorativa defeituosa por uma película decorativa semelhante durante um período de 5 a 10 anos a partir da data de compra. Os custos de montagem e desmontagem não são cobertos.

Em caso de substituição, reservamo-nos o direito de trocar peças individuais ou o produto completo, conforme necessário.

O nosso desempenho sob a garantia (reparação, substituição do produto ou compensação do valor reduzido) não resulta numa extensão ou reinício do período de garantia.

5. Alcance de aplicação territorial e pessoal da garantia

O direito à garantia só se aplica ao país no qual foi comprado o produto. O produto deve ter sido comprado num canal de vendas especificado por nós. Além disso, o produto deve ser propriedade do comprador original e não deve ter sido desmontado e montado de novo.

6. Reivindicação ao abrigo da garantia

Para exercer o direito de reivindicação ao abrigo desta garantia, queira contactar o distribuidor através do qual adquiriu o produto.

Uma reivindicação ao abrigo da garantia só pode ser efetuada mediante a apresentação do recibo de compra original. A fim de poder verificar e processar o seu direito à garantia o mais rapidamente possível, precisamos das seguintes informações:
– os seus dados de contacto para questões e, no caso de uma reivindicação de garantia justificada, para o seu processamento;
– indicação do distribuidor a quem adquiriu o produto;
– a designação do produto;
– uma fotografia do logótipo do produto;
– uma descrição pertinente do erro.

Se forem necessárias informações adicionais para o processamento, estas devem ser-nos entregues posteriormente mediante solicitação.

Temos o direito de recorrer a terceiros para verificar e processar o direito à garantia.

7. Referência aos direitos legais do consumidor em caso de defeitos

Destacamos expressamente o facto de ter direitos legais em caso de defeito aquando da entrega do produto (retificação, retirada ou redução do preço de compra, bem como indemnização por danos). A reivindicação destes direitos legais é gratuita e não está limitada por esta garantia que vai para além dos direitos.

Declaração de desempenho, ver:
www.hoermann.com/dop

Ważny dokument: prosimy zachować!

Bardzo dziękujemy za zakup produktu marki Hörmann i okazane nam zaufanie.

Produkty Hörmann są konstruowane i produkowane przez firmę Hörmann w wyspecjalizowanych zakładach z zachowaniem wysokich standardów jakości. W przypadku uzasadnionej reklamacji naszego produktu firma Hörmann (patrz pkt 1) udziela poniższej gwarancji:

1. Gwarant

Gwarantem jest wyłącznie spółka handlowa Hörmann odpowiedzialna regionalnie za dany kraj, w którym produkt (patrz pkt 2) został nabyty przez Kupującego.
Wykaz spółek handlowych Hörmann odpowiedzialnych regionalnie za kraj, w którym znajduje się Państwa siedziba, jest dostępny na stronie: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Okres i przedmiot gwarancji

Na okres 10 lat od daty zakupu Kupujący otrzymuje gwarancję na:
- bezpieczne działanie bramy garażowej Hörmann (zwanej dalej „produktem")
- trwałość folii dekoracyjnej

W odniesieniu do dostaw zamiennych obowiązuje pozostały okres gwarancji na oryginalny produkt, jednak nie krótszy niż 6-miesięczny okres gwarancji.

Na okres 5 lat od daty zakupu Kupujący otrzymuje gwarancję na:
- sprężyny, liny stalowe, rolki bieżne, zawiasy i rolki zmiany kierunku do bram garażowych pracujących pod normalnym obciążeniem, tzn. przy maks. 10 uruchomieniach bramy (otwarcie / zamknięcie) na dobę

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny dowód zakupu w celu potwierdzenia daty zakupu.

3. Zakres gwarancji

W okresie trwania gwarancji usuwamy wszystkie wady produktu, które wynikają z wady materiałowej lub winy producenta i można je udokumentować. Roszczenia z tytułu gwarancji odnoszą się tylko do uszkodzeń samego przedmiotu umowy; ewentualne szkody uboczne i / lub pośrednie nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych
- nieprawidłowym wykonaniem montażu lub przyłącza elektrycznego;
- niefachowym uruchomieniem lub obsługą;
- zaniechaniem wykonywania pielęgnacji, czyszczenia i konserwacji;
- uszkodzeniem / zniszczeniem wskutek niedbalstwa lub umyślnego działania lub aktów wandalizmu;
- niewłaściwym miejscem instalacji lub wadliwie wykonanym odwodnieniem w obszarze zamontowania produktu;
- wpływem czynników zewnętrznych, takich jak ogień, nadmierna wilgotność otoczenia lub obecność w środowisku agresywnych substancji (np. soli, ługów, kwasów, nawozów, innych substancji chemicznych), wpływem anormalnych warunków atmosferycznych (np. grad), oddziaływaniem powietrza atmosferycznego zawierającego sól i/lub piasek;
- nieprawidłowym transportem;
- zastosowaniem podkładów gruntujących i innych powłok ochronnych;
- zmianami koloru lub powierzchni;
- wadliwym lub nieterminowym wykonaniem ochronnej powłoki malarskiej;
- naprawą wykonaną przez niewykwalifikowany personel;
- stosowaniem nieoryginalnych części zamiennych;
- dokonaniem modyfikacji, przebudowy i/lub dobudowy bez uprzedniej pisemnej zgody producenta;
- eksploatacją lub normalnym zużyciem;
- usunięcie lub zamazanie tabliczki znamionowej.

4. Świadczenia gwarancyjne

4.1 Produkt

Zobowiązujemy się do nieodpłatnej wymiany wadliwego produktu na wybrany przez nas produkt bez wad, do jego naprawy lub zwrotu minimalnej wartości, przy czym nie ponosimy kosztów montażu i demontażu ani kosztów wysyłki. Części wymienione stanowią naszą własność lub – według naszego wyboru – Klient jest zobowiązany do ich utylizacji na swój koszt.

4.2 trwałość folii dekoracyjnej / nadruku dekoracyjnego

Zobowiązujemy się przez okres 5 lat do nieodpłatnej wymiany wadliwej folii dekoracyjnej na wybraną przez nas folię bez wad, do jej naprawy lub zwrotu minimalnej wartości, przy czym nie ponosimy kosztów montażu i demontażu ani kosztów wysyłki. Części wymienione stanowią naszą własność lub – według naszego wyboru – Klient jest zobowiązany do ich utylizacji na swój koszt. Ocenę zmian barwy folii dekoracyjnej / nadruku dekoracyjnego przeprowadza się zgodnie z normą ISO 4582, dopuszcza się ≥ poziom 4 skali szarej wg ISO 105-A2.

W przypadku wad spowodowanych odklejaniem się folii dekoracyjnej zobowiązujemy się do wymiany wadliwej folii dekoracyjnej na folię tego samego rodzaju w okresie od 5 do 10 lat od daty zakupu. Nie ponosimy kosztów montażu i demontażu.

W przypadku wymiany zastrzegamy sobie prawo do wymiany pojedynczych części lub całego produktu, w zależności od konieczności.

Nasze świadczenie z tytułu gwarancji (naprawa, wymiana produktu lub zwrot minimalnej wartości) nie skutkuje przedłużeniem ani ponownym rozpoczęciem biegu okresu gwarancji.

5. Zakres przestrzenny i podmiotowy gwarancji

Gwarancja obowiązuje tylko na terenie kraju, w którym dany produkt został zakupiony. Produkt musi być zakupiony w autoryzowanym przez nas punkcie. Ponadto produkt musi być własnością pierwszego nabywcy oraz nie mógł być zdemontowany ani ponownie złożony.

6. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych

W celu dochodzenia roszczeń z tytułu niniejszej gwarancji należy skontaktować się z partnerem handlowym, za pośrednictwem którego zakupili Państwo produkt.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych jest możliwe tylko po przedstawieniu oryginalnego dowodu zakupu. W celu jak najszybszej weryfikacji i rozpatrzenia Państwa roszczenia gwarancyjnego prosimy o przekazanie następujących informacji:
- Państwa dane kontaktowe w przypadku dodatkowych pytań, a także w celu jego rozpatrzenia uzasadnionego roszczenia gwarancyjnego;
- nazwa partnera handlowego, u którego produkt został zakupiony;
- oznaczenie produktu;
- zdjęcie tabliczki znamionowej produktu;
- szczegółowy opis wady.

Na żądanie należy dostarczyć ewentualne dodatkowe informacje wymagane do rozpatrzenia reklamacji.

Na potrzeby weryfikacji i rozpatrzenia roszczeń gwarancyjnych jesteśmy uprawnieni do korzystania z usług osób trzecich.

7. Informacja o ustawowych prawach konsumenta w przypadku wad

Zwracamy wyraźnie uwagę na fakt, że w przypadku stwierdzenia wady w momencie przekazaniu produktu przysługują Państwu prawa ustawowe (żądanie usunięcia wady, odstąpienie od umowy lub obniżenie ceny zakupu, a także odszkodowanie). Skorzystanie z tych praw ustawowych jest bezpłatne i nie jest ograniczone niniejszą gwarancją wykraczającą poza przepisy prawa.

Deklaracja właściwości użytkowych – patrz: www.hoermann.com/dop

Fontos dokumentum: Kérjük, őrizze meg!

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelve bennünket Hörmann termék megvásárlása mellett döntött.

A Hörmann termékeket magas minőségi színvonalon fejlesztjük és gyártjuk az erre szakosodott gyárainkban. Amennyiben mégis panasz merülne fel a termékünkkel kapcsolatban, akkor a Hörmann (lásd 1. pont) az alábbi garanciát nyújtja:

1. Jótállást nyújtó fél

A jótállást kizárólag az a Hörmann forgalmazó nyújtja, amely területileg felelős az adott országért, ahol a termméket (lásd 2. pont) a vásárló megvásárolta.
Az Ön országáért területileg illetékes Hörmann forgalmazót honlapunkon megtalálja:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. A jótállás időtartama és tárgya

A vásárlás dátumától számított 10 év jótállás illeti meg a vásárlót az alábbiakra:
– a Hörmann garázskapu (a továbbiakban „termék") biztonságos működése
– a dekorfólia tartóssága

A cserealkatrészekre az eredeti termék fennmaradó jótállási ideje érvényes, de legalább 6 hónap jótállási idő vonatkozik rájuk.

A vásárlás dátumától számított 5 év jótállás illeti meg a vásárlót az alábbiakra:
– a rugókra, drótkötelekre, futógörgőkre, zsanérokra és fordítógörgőkre, a garázskapu normál mértékű igénybevétele mellett, napi max. 10 kapuműködtetés (Nyit / Zár) esetén.

A jótállás időtartama a vásárlás napjával kezdődik. Kérjük, őrizze meg az eredeti vásárlási bizonylatot a vásárlás dátumának igazolására.

3. A jótállás hatóköre

A jótállás időtartama alatt elhárítunk minden hiányosságot a terméken, ami igazolhatóan anyag- vagy gyártói hibára vezethető vissza. A jótállási igény csak azokra a károkra érvényes, amelyek a szerződés tárgyán keletkeztek; az esetleges járulékos és / vagy következményes károkra a jótállás nem terjed ki.

A jótállás nem érvényes az alábbi okokra visszavezethető hiányosságokra:
– szakszerűtlen szerelés vagy elektromos csatlakoztatás;
– szakszerűtlen üzembe helyezés vagy használat;
– elmulasztott ápolás, tisztítás és karbantartás;
– gondatlan vagy szándékos károkozás / rongálás vagy vandalizmus;
– nem megfelelő beépítési hely vagy hiányos vízelvezetés a termék beépítési területén;
– külső hatások, például tűz, túlzott környezeti páratartalom vagy agresszív környezeti anyagok (pl. sók, lúgok, savak, műtrágyák, más egyéb vegyi anyagok), rendellenes környezeti hatások (pl. jégeső), sós vízet és / vagy homokot tartalmazó környezeti levegő;
– szakszerűtlen szállítás;
– alapozás és egyéb felületkezelés;
– színbeli vagy felületi elváltozások;
– helytelen vagy nem kellő időben történt védőfestés;
– javítás szakképzetlen személyek által;
– nem eredeti pótalkatrészek használata;
– módosítások, átalakítások és / vagy bővítések az előzetes írásbeli hozzájárulásunk nélkül;
– elhasználódás vagy normális mértékű kopás;
– A típustábla eltávolítása vagy felismerhetetlenné tétele.

4. Jótállás alapján történő teljesítés

4.1 Termék

Kötelezzük magunkat arra, hogy a hibás terméket a saját döntésünk alapján vagy hibátlanra cseréljük, vagy kijavítjuk, vagy az értékcsökkenést kompenzáljuk, aminek során a be- és kiszerelés, valamint a szállítás költségeit nem vállaljuk át. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek, vagy döntésünk alapján az ügyfélnek saját költségén kell gondoskodnia a hulladékkezelésről.

4.2 A dekorfólia / dekornyomat tartóssága

Kötelezzük magunkat, hogy 5 évig, saját döntésünk szerint, a hibás dekorfóliát hibátlanra cseréljük vagy kijavítjuk, vagy a értékcsökkenést megtérítjük, azonban a beépítés, kiszerelés és szállítás költségeit nem vállaljuk. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek, vagy döntésünk alapján az ügyfélnek saját költségén kell gondoskodnia a hulladékkezeléséről. A dekorfólia / dekornyomat színelváltozásának értékelése az ISO 4582 szabvány szerint történik, az ISO 105 – A2 ≥ 4. szintű szürkeárnyalat mérték megengedett.

A dekorfólia leválása miatt keletkező hibák esetén vállaljuk, hogy a vásárlás időpontjától számított 5 és 10 évig a hibás dekorfóliát azonos típusú dekorfóliával cseréljük ki. A beépítés és a kiszerelés költségeit nem vállaljuk.

Csere esetén fenntartjuk a jogot, hogy szükség szerint csak egyes alkatrészeket vagy a teljes terméket kicseréljük.

A jótállás szerinti teljesítésünk (javítás, a termék cseréje vagy az értékcsökkenés kompenzálása) nem eredményezi a jótállási idő meghosszabbodását vagy újraindulását.

5. A jótállás területi és személyi hatálya

Jótállási igény csak abban az országban érvényesíthető, ahol a terméket vásárolták. A terméket az általunk megadott forgalmazói úton keresztül kell megvásárolni. Továbbá a terméknek az eredeti, első vásárló tulajdonában kell lennie, és az nem lehetett előzőleg szétszerelve vagy újból összeszerelve.

6. A jótállás érvényesítése

Az ebből a jótállásból származó igények érvényesítéséhez forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta.

A jótállás csak az eredeti vásárlási bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Jótállási igénye mielőbbi ellenőrzése és feldolgozása érdekében a következő információkra van szükségünk:
– az Ön elérhetőségei, ha kérdések merülnének fel, illetve indokolt jótállási igény esetén annak feldolgozásához;
– a kereskedő neve, akitől a terméket vásárolta;
– a termék megnevezése;
– fotó a termék típustáblájáról;
– a hiba pontos és értelmezhető leírása.

Ha a feldolgozáshoz további kiegészítő információkra van szükségünk, azt kérésünkre utólag még be kell nyújtania.

A jótállási igény ellenőrzése és feldolgozása érdekében jogosultak vagyunk harmadik fél bevonására.

7. Hivatkozás a fogyasztó törvény szerinti jogaira hiányosságok esetén

Külön felhívjuk a figyelmét arra, hogy a termék átvételekor felismert hiba esetén törvényben biztosított jogok illetik meg (pótlólagos teljesítés, elállás vagy a vételár csökkentése, valamint kártérítés). Ezek a törvény által biztosított jogok térítésmentesen vehetők igénybe, és nem korlátozzák a jogok tartalmán túlmutató jótállást.

A teljesítménynyilatkozatot lásd: www.hoermann.com/dop

Důležitý doklad: Uschovejte jej prosím!

Děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám vyjádřili zakoupením výrobku značky Hörmann.

Výrobky Hörmann společnost sama vyvíjí a vyrábí na vysoké úrovni kvality ve vysoce specializovaných závodech. Pro případ, že přesto vznikne důvod k reklamaci našeho výrobku, poskytuje společnost Hörmann (viz bod 1), následující záruku:

1. Poskytovatel záruky

Poskytovatelem záruky je výhradně regionálně příslušná distribuční společnost Hörmann té země, ve které byl výrobek (viz bod 2) kupujícím zakoupen.
Distribuční společnost Hörmann pro svoji zemi najdete na stránce:
www.hoermann.com/en/hoermann-worldwide/

2. Záruční doba a předmět záruky

Kupující obdrží na dobu 10 let od data zakoupení záruku na:
– bezpečnou funkci garážových vrat Hörmann (dále jen „výrobek“);
– životnost dekorativní fólie.

Pro náhradní dodávky platí zbývající záruční doba původního výrobku, nejméně však 6měsíční.

Kupující obdrží na dobu 5 let od data zakoupení záruku na:
– pružiny, ocelová lana, vodicí kladky, závěsy a vratné kladky pro garážová vrata při běžném namáhání, které činí max. 10 pohybů vrat (otevření / zavření) za den;

Záruční doba začíná běžet datem zakoupení. K doložení data zakoupení si prosím uschovejte původní prodejní doklad.

3. Rozsah záruky

Po dobu záruky odstraníme všechny nedostatky výrobku, které jsou prokazatelně důsledkem chyby materiálu nebo výroby. Záruční nárok platí jen pro škody na předmětu smlouvy, případné doprovodné a / nebo následné škody nejsou v záruce zahrnuty.

Záruka neplatí pro vady, které vznikly z následujících příčin
– neodborná montáž nebo elektrická připojka;
– nesprávné uvedení do provozu nebo obsluha;
– zanedbaná péče, čištění a údržba;
– poškození nebo zničení z nedbalosti nebo svévolné poškození / zničení, vandalismus;
– nevhodné místo montáže nebo závadný odtok vody v oblasti montáže výrobku;
– vnější vlivy, jako je oheň, nadměrná vlhkost prostředí nebo agresivní okolní látky (např. soli, louhy, kyseliny, hnojiva, ostatní chemické látky), abnormální vlivy životního prostředí (např. krupobití), slaný okolní vzduch nebo okolní vzduch obsahující částice písku;
– neodborná přeprava;
– základní nástřiky a jiná povrchová ochrana;
– změny barev nebo povrchů;
– nesprávné nebo ne včas provedené ochranné nátěry;
– oprava prováděná neodbornými osobami;
– použití neoriginálních náhradních dílů;
– změny, úpravy, přestavby nebo nástavby bez našeho předchozího písemného svolení;
– opotřebení nebo běžné využití;
– odstranění typového štítku nebo úplné pozměnění.

4. Plnění ze záruky

4.1 Výrobek

Zavazujeme se, že podle naší volby provedeme výměnu vadného výrobku za výrobek bez závad, opravu anebo poskytneme náhradu formou slevy, přičemž nepřebíráme náklady na montáž, demontáž a zaslání. Nahrazené díly se stávají naším majetkem, nebo musí být dle naší volby zlikvidovány zákazníkem na jeho náklady.

4.2 Životnost dekorativní fólie / potisku

Zavazujeme se na dobu 5 let, že podle naší volby provedeme výměnu vadné dekorativní fólie za dekorativní fólii bez závad, opravu anebo poskytneme náhradu formou slevy, přičemž nepřebíráme náklady na montáž, demontáž a zaslání. Nahrazené díly se stávají naším majetkem, nebo musí být dle naší volby zlikvidovány zákazníkem na jeho náklady. Posouzení změn barevného odstínu dekorativní fólie / dekorativního potisku se provádí podle normy ISO 4582; stupeň ≥ 4 šedé stupnice podle normy ISO 105-A2 je přijatelný.

V případě vad v důsledku odchlipující se dekorativní fólie se na dobu po 5 letech až do 10 let od data nákupu zavazujeme k výměně vadné dekorativní fólie za dekorativní fólii stejného typu. Nepřebíráme náklady na montáž a demontáž.

V případě výměny si vyhrazujeme právo vyměnit podle nutnosti buď jednotlivé díly, nebo celý výrobek.

Naše plnění ze záruky (oprava, výměna výrobku nebo náhrada minimální hodnoty) nevede k prodloužení nebo novému zahájení doby trvání záruky.

5. Prostorový a osobní rozsah použití záruky

Záruční nárok platí jen pro zemi, ve které bylo zařízení zakoupeno. Produkt musí pocházet z námi stanoveného distribučního kanálu. Navíc musí být výrobek ve vlastnictví prvního kupujícího a nesmí být demontován ani znovu namontován.

6. Uplatnění záruky

Pro uplatnění nároků z této záruky se prosím obraťte na obchodního prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

Uplatnění záruky může být provedeno pouze při předložení originální kupního dokladu. Pro co nejrychlejší prověření a zpracování nároku ze záruky potřebujeme následující informace:

– vaše kontaktní údaje pro zpětné dotazy a pro případ oprávněného nároku ze záruky pro jejich vyřízení;
– uvedení obchodního prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili;
– označení výrobku;
– fotografie typového štítku výrobku;
– průkazný popis vady.

Pokud budeme pro zpracování požadovat doplňující informace, je nutné nám je na vyžádání dodatečně předložit.

K prověření a vyřízení nároku ze záruky jsme oprávněni přizvat třetí osoby.

7. Oznámení o zákonných právech spotřebitele při vadách

Výslovně upozorňujeme na to, že v případě vady při předání výrobku máte určitá zákonná práva (náhradní plnění, odstoupení nebo snížení kupní ceny a také náhrada škody). Uplatnění těchto zákonných práv je bezúplatné a není touto zárukou nad rámec práv omezené.

Prohlášení o vlastnostech viz: www.hoermann.com/dop

Pomemben dokument: prosimo shranite!

Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom izdelka družbe Hörmann.

Izdelki Hörmann so razviti in izdelani v specializiranih obratih v skladu z visokim standardom kakovosti. Če kljub temu obstaja razlog za reklamacijo našega izdelka, daje Hörmann (glejte točko 1) naslednjo garancijo:

1. Izdajatelj garancije

Izdajatelj garancije je izključno prodajno podjetje Hörmann, ki je pristojno za določeno državo, v kateri je kupec kupil izdelek (glejte točko 2).
Prodajno podjetje Hörmann, pristojno za vašo državo, najdete na strani:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/.

2. Garancijska doba in predmet garancije

Kupec prejme garancijo za obdobje 10 let od dne nakupa za naslednje:
– varno delovanje garažnih vrat Hörmann (v nadaljevanju „izdelek“),
– trajnost okrasne folije,

Pri dobavah nadomestnih delov velja preostala garancijska doba za prvotni izdelek, vendar najmanj šestmesečna garancijska doba.

Kupec prejme garancijo za obdobje 5 let od dne nakupa za naslednje:
– vzmeti, žične vrvi, tekalna kolesca, tečaje in obračalna kolesca za garažna vrata ob običajni obremenitvi največ 10 aktiviranj vrat (odpiranje/zapiranje) na dan.

Garancijska doba začne teči z datumom nakupa. Originalni račun shranite kot dokaz za datum nakupa.

3. Obseg garancije

Za čas trajanja garancije bomo odpravili vse pomanjkljivosti na izdelku, ki dokazljivo izhajajo iz napak v materialu ali izdelavi. Garancijski zahtevek velja samo za poškodbe na pogodbenem izdelku; garancija ne krije morebitne stranske in/ali posledične škode.

Garancija ne velja za napake, ki jih je mogoče pripisati
– nestrokovni montaži ali električni priključitvi;
– nestrokovnemu zagonu ali uporabi;
– pomanjkljivi negi, čiščenju in vzdrževanju;
– malomarnemu ali namernemu poškodovanju / uničenju ali vandalizmu;
– neprimernemu mestu vgradnje ali pomanjkljivemu odtekanju vode na območju vgradnje izdelka;
– zunanjim vplivom, kot so ogenj, previsoka vlažnost okolja ali agresivne snovi iz okolja (npr. soli, lugi, kisline, gnojila, druge kemične snovi), neobičajni vplivi na okolje (npr. toča), okoliški zrak, ki vsebuje slano vodo in/ali pesek;
– nestrokovnemu prevozu;
– osnovnim premazom in drugi površinski zaščiti;
– spremembam barve ali površine;
– napačnim ali nepravočasno nanešenim zaščitnim premazom;
– poprava s strani nestrokovnih oseb;
– uporabi neoriginalnih nadomestnih delov;
– spremembam, predelavi in / ali nadgradnjam brez našega predhodnega pisnega dovoljenja;
– obrabi ali običajni obrabi;
– odstranitve ali nerazpoznavnosti tipske tablice.

4. Storitev v okviru garancije

4.1 Artikel

Obvezujemo se, da bomo okvarjen izdelek po lastni izbiri zamenjali z brezhibnim izdelkom ali ga popravili oz. nadomestili manjšo vrednost, pri čemer ne prevzemamo stroškov za vgradnjo in demontažo ter pošiljanje. Deli, ki jih zamenjamo, so naša last oz. jih mora kupec odložiti med odpadke na lastne stroške, če tako odločimo.

4.2 trajnost okrasne folije/okrasnega potiska,

Za obdobje 5 let se obvezujemo, da bomo pomanjkljivo okrasno folijo zamenjali z brezhibno okrasno folijo po lastni izbiri ali jo popravili oz. nadomestili manjšo vrednost, pri čemer ne prevzemamo stroškov za vgradnjo in demontažo ter pošiljanje. Deli, ki jih zamenjamo, so naša last oz. jih mora kupec odložiti med odpadke na lastne stroške, če tako odločimo. Ocena sprememb barvnih tonov okrasne folije/okrasnega potiska se izvede v skladu s standardom ISO 4582, dovoljena je lestvica sivin ISO 105-A2 ≥ stopnja 4.

V primeru pomanjkljivosti, ki jih povzroči luščenje okrasne folije, se zavezujemo, da bomo v obdobju 5 do 10 let od datuma nakupa pomanjkljivo okrasno folijo zamenjali z enako okrasno folijo. Stroškov vgradnje in demontaže ne prevzamemo.

V primeru zamenjave si pridržujemo pravico, da po potrebi zamenjamo posamezne dele ali celoten izdelek.

Zaradi izvedbe storitve v okviru garancije (popravila, zamenjave izdelka ali nadomestila manjše vrednosti) se garancijska doba ne podaljša oz. ne začne teči znova.

5. Prostorsko in osebno področje uporabe garancije

Garancijske pravice veljajo samo za državo, kjer je oprema kupljena. Izdelek mora biti prodan prek naših prodajnih enot. Poleg tega mora biti izdelek v lasti prvotnega kupca ter ne sme biti demontiran in znova montiran.

6. Uveljavljanje garancije

Za uveljavljanje zahtevkov iz te garancije se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek.

Garancijo je mogoče uveljavljati samo ob predložitvi originalnega dokazila o nakupu. Da bi lahko vaš garancijski zahtevek čim hitreje preverili in obdelali, potrebujemo naslednje informacije:
– vaše kontaktne podatke za povratna vprašanja v primeru upravičenega garancijskega izdelka, za njegovo obdelavo;
– podatke prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek;
– opis izdelka;
– fotografijo tipske tablice izdelka;
– jedrnat opis napake.

Če so za obdelavo potrebne dodatne informacije, nam jih na zahtevo predložite.

Pri preverjanju in obdelavi garancijskega zahtevka lahko vključimo tretje osebe.

7. Obvestilo o zakonskih pravicah uporabnika v primeru napak

Izrecno navajamo, da imate v primeru pomanjkljivosti pri predaji izdelka zakonske pravice (naknadna izpolnitev, odstop od nakupa ali znižanje nabavne cene ter odškodnina). Uveljavljanje teh zakonskih pravic je brezplačno in jih ta garancija, ki jih presega, ne omejuje.

Za izjavo o lastnostih glejte: www.hoermann.com/dop.

Viktig dokument: Ta vare på dette!

Takk for tilliten du har vist oss ved å kjøpe et produkt fra Hörmann.

Produktene fra Hörmann utvikles og produseres i spesialiserte fabrikker til en høy kvalitetsstandard. Dersom det likevel skulle være grunn til å klage på vårt produkt, gir Hörmann (se pkt. 1), følgende garanti:

1. Garantist

Garantien gis utelukkende av Hörmann, som er regionalt ansvarlig for det respektive landet der produktet (se pkt. 2) ble kjøpt av kjøperen.
Du finner det regionale Hörmann salgsselskapet som er ansvarlig for ditt land på:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantiperiode og garantidekning

I en periode på 10 år fra kjøpsdatoen får kjøperen garanti på:
- sikker funksjon av garasjeporten fra Hörmann (heretter kalt «produktet»)
- holdbarheten av dekorfolien

For erstatningsleveranser gjelder gjenværende garantiperiode for originalprodukter, men minst for en garantiperiode på 6 måneder.

I en periode på 5 år fra kjøpsdatoen får kjøperen en garanti på:
- fjærer, wirer, løperuller, hengsler og styreruller for garasjeporter ved en normal belastning på maks. 10 portbetjeninger (åpen / lukket) per dag.

Garantiperioden starter på kjøpsdatoen. Ta vare på den originale kjøpskvitteringen som bevis på kjøpsdatoen.

3. Garantiens omfang

I garantitiden utbedrer vi alle mangler på produktet som beviselig kan føres tilbake til en material- eller produksjonsfeil. Garantikravet gjelder bare for skader på selve kontraktsgjenstanden, mulige samtidige skader og / eller følgeskader dekkes ikke av garantien.

Garantien gjelder ikke for mangler som skyldes
- ufagmessig montering eller elektrisk tilkobling;
- ufagmessig igangsetting eller bruk;
- forsømt stell, rengjøring og vedlikehold;
- uaktsom eller forsettlig skade / ødeleggelse eller hærverk;
- uegnet monteringssted eller defekt vannavløp i produktets monteringsområde;
- ytre påvirkninger som brann, høy luftfuktighet eller aggressive miljøstoffer (f.eks. salter, alkalier, syrer, gjødsel, andre kjemiske stoffer), unormale miljøpåvirkninger (f.eks. hagl), omgivelsesluft som inneholder saltvann og / eller sand,
- ufagmessig transport;
- grunning og annen overflatebehandling;
- farge- eller overflateendringer;
- Feil eller for sen påføring av beskyttende malingsstrøk;
- reparasjon utført av ukvalifiserte personer;
- Bruk av uoriginale reservedeler,
- endringer, modifikasjoner og / eller utvidelser uten vårt skriftlige tillatelse,
- bruksskade eller normal slitasje;
- fjerning eller ødeleggelse av typeskiltet.

4. Ytelse under garantien

4.1 Produkt

Vi forplikter oss, etter eget skjønn, til å erstatte et mangelfullt produkt med et mangelfritt, å reparere produktet eller å erstatte en redusert verdi, hvorved vi ikke påtar oss kostnadene for montering og demontering samt for frakt. Erstattede deler tilfaller oss eller skal etter vårt skjønn deponeres av kunden for egen regning.

4.2 holdbarhet dekorfolie / dekortrykk

Vi forplikter oss til i en periode på 5 år, etter eget skjønn, til å bytte ut en mangelfull dekorfolie med en mangelfri, eller å reparere den, eller å erstatte en redusert verdi, hvorved vi ikke påtar oss kostnadene for montering og demontering samt for frakt. Erstattede deler tilfaller oss eller skal etter vårt skjønn deponeres av kunden for egen regning. Vurderingen av fargetoneforandringer for dekorfolien / dekortrykket skjer i henhold til ISO 4582, gråskala ISO 105-A2 ≥ trinn 4 er tillatt.

Ved mangler som skyldes at dekorfolien løsner, forplikter vi oss til å erstatte den mangelfulle dekorfolien med en tilsvarende dekorfolie i en periode på 5 til 10 år fra kjøpsdatoen. Kostnadene for montering og demontering dekkes ikke.

Ved erstatning forbeholder vi oss retten til å bytte ut enten enkelte deler eller hele produktet, avhengig av nødvendighet.

Vår garantiytelse (reparasjon, utskifting av produktet eller erstatning av den reduserte verdien) resulterer ikke i en forlengelse eller omstart av garantiperioden.

5. Geografisk og personlig omfang av garantien

Garantikravet gjelder bare i landet der produktet ble kjøpt. Produktet må ha blitt solgt gjennom en salgskanal som er godkjent av oss. Produktet må også eies av den opprinnelige kjøperen og må ikke ha blitt demontert og montert på nytt.

6. Garantikrav

Ta kontakt med forhandleren du kjøpte produktet av for å gjøre et garantikrav gjeldende.

Et garantikrav kan kun fremsettes mot fremvisning av original kjøpskvittering. Vi trenger følgende informasjon for å kunne kontrollere og behandle garantikravet ditt så raskt som mulig:

- Kontaktopplysningene dine for spørsmål og til behandling i tilfelle garantikravet er berettiget;
- opplysninger om forhandleren du kjøpte produktet av;
- produktbetegnelsen;
- et bilde av produktets typeskilt;
- en detaljert feilbeskrivelse.

Hvis ytterligere informasjon kreves for behandlingen, må disse utleveres til oss på forespørsel.

Vi har rett til å bruke tredjeparter til å kontrollere og behandle garantikravet.

7. Henvisning til forbrukerens lovfestede rettigheter ved mangler

Vi gjør uttrykkelig oppmerksom på at du har lovfestede rettigheter ved en mangel ved utlevering av produktet (tilleggsytelse, angrerett eller reduksjon av kjøpesummen samt erstatning for skader). Disse juridiske rettighetene kan tas i bruk kostnadsfritt, og begrenses ikke av garantien som går ut over disse rettighetene.

Ytelseserklæring se: www.hoermann.com/dop

Viktig dokumentation: Förvara noggrant!

Tack för förtroendet du visar genom att köpa en produkt från Hörmann.

Produkterna från Hörmann utvecklas och produceras med hög kvalitetsstandard i specialiserade fabriker. Om det ändå finns orsak till reklamation av vår produkt ger Hörmann (se punkt 1), följande garanti:

1. Garantigivare

Garantigivare är uteslutande det Hörmann försäljningsbolag som är regionalt ansvarigt för respektive land där produkten (se punkt 2) har köpts av kunden.
Det Hörmann försäljningsbolag som ansvarar för ditt land hittar du på: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantitid och garantiobjekt

I 10 år från och med inköpsdatum får köparen garanti för:
– säker funktion av garageporten från Hörmann (nedan kallad "produkt")
– dekorfilmens hållbarhet

För ersättningsleveranser gäller den resterande garantitiden för den ursprungliga produkten, dock minst en garantitid på 6 månader.

I 5 år från och med inköpsdatum får köparen garanti för:
– fjädrar, vajrar, löprullar, gångjärn och brytrullar för garageportar under normal belastning på max. 10 portmanövreringar (Öppna / Stäng) per dag.

Garantitiden börjar med inköpsdatumet. Förvara inköpskvittot i original för att kunna intyga köpdatumet.

3. Garantins omfattning

Under garantitiden åtgärdar vi alla fel på produkten som bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin gäller endast skador på själva avtalsföremålet; eventuella konsekvens- och / eller följdskador omfattas inte av garantin.

Garantin gäller inte för brister som kan härledas till
– felaktig montering eller elanslutning,
– felaktig driftstart eller användning,
– försummelse av skötsel, rengöring och underhåll,
– vårdslös eller medveten skada/förstörelse eller vandalism,
– olämplig monteringsplats eller bristfällig vattenavrinning i produktens monteringsområde,
– yttre påverkan som brand, för hög luftfuktighet eller aggressiva ämnen i omgivningen (t.ex. salter, lutar, syror, gödningsmedel, övriga kemiska ämnen), onormal miljöpåverkan (t.ex. hagel), saltvatten och / eller sand i omgivningsluften,
– felaktig transport,
– Grundmålning och övrigt ytskydd;
– förändringar i kulör och yta,
– felaktig eller för sent utförd skyddsmålning,
– reparation utförd av icke sakkunniga personer,
– användning av reservdelar som inte är original,
– förändringar, om- och / eller påbyggnader utan skriftligt godkännande i förväg från oss,
– förslitning eller normalt slitage,
– Borttagande av typskylten eller oläslig typskylt.

4. Garantitjänst

4.1 Produkt

Vi förbinder oss att antingen byta ut en bristfällig produkt mot en felfri, reparera den eller ge ersättning med ett belopp som motsvarar produktens värdeminskning, men vi står då inte för kostnaderna för montering och demontering eller leverans. Ersatta delar övergår i vår ägo eller ska enligt vårt gottfinnande kasseras av kunden på kundens bekostnad.

4.2 dekorfilmens / dekortryckets hållbarhet

Vi förbinder oss att under 5 år antingen byta ut en bristfällig dekorfilm mot en felfri eller reparera den alternativt ge ersättning med ett belopp som motsvarar produktens värdeminskning, men vi står då inte för kostnaderna för montering och demontering eller leverans. Ersatta delar övergår i vår ägo eller ska enligt vårt gottfinnande kasseras av kunden på kundens bekostnad. Bestämningen av färgförändring på dekorfilmen / dekortrycket sker enligt ISO 4582, gråskala ISO 105-A2 ≥ nivå 4 är tillåten.

Vid brister orsakade av dekorfilm som lossnar åtar vi oss att ersätta den defekta dekorfilmen mot en dekorfilm av samma typ under en period av 5 till 10 år från inköpsdatum. Kostnaderna för montering och demontering täcks inte.

I händelse av ett byte förbehåller vi oss rätten att antingen byta ut enskilda delar eller hela produkten beroende på behov.

Vår garantitjänst (reparation, byte av produkt eller ersättning för värdeminskning) leder inte till att garantitiden förlängs eller börjar om.

5. Garantins platsrelaterade och personliga användningsområde

Garantin gäller endast det land som produkten köpts i. Produkten måste ha köpts på den av oss föreskrivna försäljningsvägen. Dessutom måste produkten fortfarande vara i den ursprungliga köparens ägo och får inte ha demonterats och byggts upp igen.

6. Utnyttja garantin

För att utnyttja denna garanti, kontakta återförsäljaren du köpte produkten hos.

Garantin kan endast utnyttjas mot uppvisande av köpkvittot i original. För att kunna kontrollera och hantera ditt garantiärende så snabbt som möjligt behöver vi följande information:
– dina kontaktuppgifter för frågor och, om garantin beviljas, för att verkställa den,
– uppgift om återförsäljare som produkten köptes hos,
– produktbeteckningen,
– ett foto av produktens typskylt,
– en tydlig beskrivning av felet.

Om kompletterande information behövs för hanteringen ska den tillhandahållas oss på begäran.

Vi har rätt att anlita tredje part för kontroll och verkställande av garantiärendet.

7. Information om konsumentens lagstadgade rättigheter vid brister

Vi vill uttryckligen informera om dina lagstadgade rättigheter i de fall en produkt överlämnas på grund av en brist (reparation, hävning, reducerat inköpspris och skadeersättning). Dessa lagstadgade rättigheter är kostnadsfria och begränsas inte av denna garanti som sträcker sig utanför rättigheterna.

Prestandadeklaration, se: www.hoermann.com/dop

Tärkeä asiakirja: Säilytä!

Kiitos meille osoittamastasi luottamuksesta, jonka olet osoittanut ostamalla Hörmann tuotteen.

Hörmann tuotteet kehitetään ja valmistetaan korkeiden laatuvaatimusten mukaisesti erikoistuneissa tehtaissa. Jos tuotteestamme on kuitenkin syytä valittaa, Hörmann antaa (katso kohta 1) seuraavan takuun:

1. Takaaja

Takaajana on yksinomaan Hörmann myyntiyhtiö, joka on alueellisesti vastuussa siitä maasta, jossa ostaja on hankkinut tuotteen (katso kohta 2) ostaja on hankkinut. Löydät maastasi vastaavan alueellisen Hörmann myyntiyhtiön osoitteesta: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Takuuaika ja takuun kohde

Ostajalle myönnetään 10 vuoden takuu ostopäivästä alkaen seuraaville:

- Hörmann autotallinoven (jäljempänä ”tuote”) turvallinen toiminta
- koristekalvon kestävyys

Korvaaviin toimituksiin sovelletaan alkuperäisen tuotteen jäljellä olevaa takuuaikaa, kuitenkin vähintään 6 kuukauden takuuaikaa.

Ostajalle myönnetään 5 vuoden takuu ostopäivästä alkaen:

- Autotallinovien jouset, vaijerit, ohjausrullat, saranat ja taittopyörät normaalikäytössä, kun ovia käytetään enintään 10 kertaa (kiinni / auki) päivässä.

Takuu alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostotodistus todisteena ostopäivämäärästä.

3. Takuun laajuus

Korjaamme takuuaikana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheestä. Takuuvaatimukset koskevat vain ostosopimuksessa mainitulle tuotteelle aiheutuneita vahinkoja; takuu ei kata mahdollisia liitännäis- ja / tai seurannaisvahinkoja.

Takuu ei koske vikoja, jotka johtuvat seuraavista tekijöistä

- epäasianmukainen asennus tai sähköliitäntä;
- ohjeiden tai määräysten vastainen käyttöönotto;
- laiminlyöty hoito, puhdistus ja huolto;
- huolimaton tai tahallinen vahingoittaminen / tuhoaminen tai ilkivalta;
- sopimaton asennuspaikka tai puutteellinen vesiviemäröinti tuotteen asennusalueella;
- ulkoiset vaikutukset, kuten tulipalo, ympäristön liiallinen kosteus tai aggressiiviset ympäristöaineet (esim. suolat, emäkset, hapot, lannoitteet, muut kemialliset aineet), epänormaalit ympäristön vaikutukset (esim. raekuurot), suolapitoista vettä ja / tai hiekkaa sisältävä ilma;
- epäasianmukainen kuljetus;
- pohjustusaineet ja muu pinnan suojaaminen;
- väri- tai pintamuutokset;
- vääränlaiset tai ajoissa tehdyt suojamaalit;
- muiden kuin asiantuntijoiden suorittamat korjaustyöt;
- muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö;
- muutokset, muutostyöt ja / tai laajennukset ilman etukäteistä kirjallista lupaamme;
- kuluminen tai normaali käyttökuluminen;
- laitekilven poistamisesta tai tunnistamattomaksi muuttamisesta.

4. Takuun alainen palvelu

4.1 Tuote

Sitoudumme valintamme mukaan vaihtamaan viallisen tuotteen virheettömään tai korjaamaan sen tai korvaamaan sen alentuneen arvon, jolloin emme ota vastattavaksemme asennus-, irrotus- ja kuljetuskustannuksia. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omaisuuteemme tai asiakas hävittää ne harkintamme mukaan omalla kustannuksellaan.

4.2 Kestävyys, koristekalvo / koristepainatus

Sitoudumme 5 vuoden ajan vaihtamaan viallisen koristekalvon virheettömään tai korjaamaan sen tai korvaamaan sen alentuneen arvon, jolloin emme ota vastattavaksemme asennus-, irrotus- ja kuljetuskustannuksia. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omaisuuteemme tai asiakas hävittää ne harkintamme mukaan omalla kustannuksellaan. Koristekalvon / koristepainatuksen värimuutosten arviointi suoritetaan standardin ISO 4582 mukaisesti, harmaasävyasteikko ISO 105-A2 ≥ taso 4 on sallittu.

Jos tuotteessa on virheitä, jotka johtuvat irtoavasta koristekalvosta, sitoudumme korvaamaan viallisen koristekalvon samanlaisella koristekalvolla 5 – 10 vuoden ajan ostopäivästä lukien. Asennus- ja purkukustannuksia ei korvata.

Jos kyseessä on vaihto, pidätämme oikeuden vaihtaa joko yksittäisiä osia tai koko tuotteen tarpeen mukaan.

Takuun mukainen suorituksemme (korjaus, tuotteen vaihto tai alentuneen arvon korvaaminen) ei johda takuuajan pidentämiseen tai uudelleen aloittamiseen.

5. Takuun alueellinen ja henkilökohtainen soveltamisala

Takuu on voimassa vain siinä maassa, josta tuote on ostettu. Tuote on oltava ostettu valmistajan valtuuttamalta jälleenmyyjältä. Lisäksi tuotteen on oltava alkuperäisen ostajan omistuksessa, eikä sitä saa purkaa tai koota uudelleen.

6. Takuun täytäntöönpano

Jos haluat tehdä tämän takuun mukaisen korvausvaatimuksen, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jonka kautta ostit tuotteen.

Takuun mukainen vaatimus voidaan jättää vain esittämällä alkuperäinen ostotodistus. Jotta voimme tarkistaa ja käsitellä takuuvaatimuksesi mahdollisimman nopeasti, tarvitsemme seuraavat tiedot:

- yhteystietosi kyselyitä varten ja perustellun takuuvaatimuksen tapauksessa sen käsittelyä varten;
- tieto jälleenmyyjästä, jolta ostit tuotteen;
- tuotteen nimi;
- valokuva tuotteen laitekilvestä;
- tarkoituksenmukainen virheen kuvaus.

Jos käsittelyyn tarvitaan lisätietoja, ne on toimitettava meille pyynnöstä.

Meillä on oikeus pyytää kolmansia osapuolia tarkastamaan ja käsittelemään takuuvaatimus.

7. Huomautus kuluttajan lakisääteisistä oikeuksista vikatapauksissa

Kiinnitämme nimenomaisesti huomiosi siihen, että sinulla on lakisääteiset oikeudet vian ilmetessä tuotteen luovutuksen yhteydessä (jälkisuoritus, peruuttaminen tai kauppahinnan alentaminen sekä vahingonkorvaus). Näiden lakisääteisten oikeuksien käyttö on maksutonta, eikä sitä rajoiteta tällä takuulla, joka ylittää oikeudet.

Suoritustasoilmoitus, katso: www.hoermann.com/dop

Vigtigt bilag: Skal opbevares!

Tak for den tillid, du har vist os, ved at købe et Hörmann produkt.

Hörmann produkter udvikles og produceres egenhændigt i højt specialiserede fabrikker efter høje kvalitetsstandarder. I tilfælde af, at der stadig er grund til klage over vores produkt, giver Hörmann (se pkt. 1), den efterfølgende garanti:

1. Garantigiver

Garantigiver er udelukkende det Hörmann handelsselskab, som er regionalt ansvarligt for det respektive land, hvor produktet (se pkt. 2) blev erhvervet af køberen.
Du kan finde det regionalt ansvarlige Hörmann handelsselskab for dit land på: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantiens varighed og garantiens genstand

I en periode på 10 år fra købsdatoen får køberen en garanti på:
- at Hörmann garageporten (herefter benævnt "produkt") fungerer sikkert
- designfoliens holdbarhed

For erstatningsleverancer gælder den resterende garantiperiode for det oprindelige produkt, dog mindst en garantiperiode på 6 måneder.

I en periode på 5 år efter købsdatoen får køberen en garanti på:
- fjedre, trådwirer, køreruller, hængsler og styreruller til garageporte ved normal belastning på maks. 10 portaktiveringer (Åbn / Luk) om dagen.

Garantiens varighed begynder på købsdatoen. Du bedes opbevare den originale købskvittering til dokumentation af købsdatoen.

3. Garantiens omfang

Inden for garantiperioden afhjælper vi alle produktmangler, der bevisligt skyldes materiale- eller produktionsfejl. Garantikravet gælder kun for skader på kontraktens genstand; mulige medfølgende skader og / eller følgeskader er ikke dækket af garantien.

Garantien gælder ikke for mangler, som kan føres tilbage til
- Uhensigtsmæssig montering eller eltilslutning;
- Usagkyndig ibrugtagning eller brug;
- Manglende pleje, rengøring og service;
- Uagtsom eller overlagt beskadigelse / ødelæggelse eller vandalisme;
- Uegnet installationssted eller dårlig vandafledning i produktets installationsområde;
- påvirkning udefra som ild, øget omgivelsesfugtighed eller aggressive omgivelsesstoffer (f.eks. salt, lud, syre, gødning, øvrige kemiske stoffer), unormal miljøpåvirkning (f.eks. hagl), saltvandsholdig og / eller sandholdig omgivelsesluft;
- Uhensigtsmæssig transport;
- Grunding og øvrig overfladebeskyttelse;
- Farve- eller overfladeændringer;
- Forkert eller ikke rettidigt udført beskyttelsesmaling;
- Reparationer, som ikke er udført af kvalificerede personer;
- Anvendelse af ikke-originale reservedele;
- Ændringer, om- og / eller tilbygninger uden vores forudgående samtykke;
- Slid eller normalt tegn på slitage;
- At typeskiltet fjernes eller er ulæseligt.

4. Garantiydelsen

4.1 Produkt

Vi forpligter os til, efter eget skøn, at bytte et defekt produkt til et, der er mangelfrit, eller at reparere det, eller at refundere en reduceret værdi, men vi påtager os ikke udgifterne til installation og afmontering samt til forsendelse. Udskiftede dele bliver vores ejendom eller skal efter vores valg bortskaffes af kunden for dennes regning.

4.2 designfoliens / designprintets holdbarhed

Vi forpligter i en periode på 5 år, efter eget skøn, at bytte en mangelfuld designfolie til en, der er mangelfri, eller at reparere den, eller at refundere en reduceret værdi, men vi påtager os ikke udgifterne til installation og afmontering samt til forsendelse. Udskiftede dele bliver vores ejendom eller skal efter vores valg bortskaffes af kunden for dennes regning. Vurderingen af farveændringer i designfolien / designprintet udføres i henhold til ISO 4582, gråskala ISO 105-A2 ≥ niveau 4 er tilladt.

I tilfælde af mangler, hvis designfolien løsner sig, forpligter vi os i perioden efter 5 og frem til 10 år efter købsdatoen at erstatte den mangelfulde designfolie med en tilsvarende folie. Omkostningerne for installation og afmontering bliver ikke dækket.

I tilfælde af en erstatning forbeholder vi os retten til at udskifte enkelte dele eller hele produktet, hvis der er nødvendigt.

Vores garantiydelse (reparation, ombytning af produktet eller erstatning af den reducerede værdi) fører ikke til en forlængelse eller til en ny begyndelse for garantiperioden.

5. Garantiens rumlige og personlige omfang

Garantikravet gælder kun for landet, hvor produktet er købt. Produktet skal være erhvervet via salgskanalerne, der er angivet af os. Endvidere skal produktet være den første købers ejendom og må ikke være afmonteret og monteret igen.

6. Håndhævelse af garantien

For at gøre krav gældende i forbindelse med denne garanti, bedes du henvende dig til forhandleren, hvor du har købt produktet.

Garantien kan kun gøres gældende mod fremvisning af den originale købskvittering. For at kunne kontrollere og behandle dit garantikrav så hurtigt som muligt, har vi brug for følgende oplysninger:
- Dine kontaktoplysninger til forespørgsler og, i tilfælde af et berettiget garantikrav, til behandlingen heraf;
- Angivelse af forhandleren, hvor du har købt produktet;
- Produktbetegnelsen;
- Et foto af produktets typeskilt;
- En omfattende fejlbeskrivelse.

Hvis der er behov for yderligere oplysninger til behandlingen, skal disse indsendes til os på anmodning.

Vi har ret til at indkalde tredjeparter til at kontrollere og behandle garantikravet.

7. Informationer om forbrugerens lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at du har juridiske rettigheder i tilfælde af en defekt, når produktet overdrages (efterfølgende ydelse, fortrydelse eller reduktion af købspris samt erstatning). Brug af disse lovbestemte rettigheder er gratis og ikke begrænset af denne garanti, der går ud over rettighederne.

Ydeevnedeklaration se: www.hoermann.com/dop

Dôležité dokumenty: Uschovajte!

Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou výrobku Hörmann.

Výrobky od spoločnosti Hörmann sa vyvíjajú a vyrábajú v našich vysoko špecializovaných závodoch v špičkovej kvalite. V prípade, že by sa napriek tomu vyskytol dôvod na reklamáciu nášho výrobku, spoločnosť Hörmann poskytuje (pozri bod 1), nasledujúcu záruku:

1. Poskytovateľ záruky

Poskytovateľom záruky je výlučne obchodná spoločnosť Hörmann, ktorá je regionálne zodpovedná za príslušnú krajinu, v ktorej výrobok (pozri bod 2) kupujúci zakúpil. Regionálnu predajnú spoločnosť Hörmann zodpovednú za vašu krajinu nájdete na adrese: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Záručná doba a predmet záruky

Po dobu 10 rokov od dátumu nákupu získava kupujúci záruku na:

– bezpečná funkcia garážovej brány Hörmann (ďalej len „výrobok“)
– trvácnosť dekoratívnej fólie

Na náhradné dodávky sa vzťahuje zostávajúca záručná doba pôvodného výrobku, minimálne však 6 mesiacov.

Po dobu 5 rokov od dátumu nákupu získava kupujúci záruku na:

– Pružiny, oceľové laná, vodiace kladky, závesy a vratné kladky pre garážové brány pri bežnom používaní maximálne 10 ovládaní brány (otvorenie / zatvorenie) za deň.

Záručná doba začína dátumom kúpy. Uchovajte si originálny doklad o kúpe na preukázanie dátumu kúpy.

3. Rozsah záruky

Počas záručnej lehoty odstránime všetky nedostatky na výrobku, ktoré preukázateľne vyplývajú z materiálovej alebo výrobnej chyby. Nárok na poskytnutie záruky platí len pre chyby na predmete zmluvy; na prípadné sprievodné a/alebo následné škody sa záruka nevzťahuje.

Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktorých príčinou sú

– nesprávna montáž alebo elektrické pripojenie;
– nesprávne uvedenie do prevádzky alebo používanie;
– zanedbaná starostlivosť, čistenie a údržba;
– poškodenie / zničenie v dôsledku nedbanlivosti alebo svojvôle, vandalizmus;
– nevhodné miesto montážne alebo chybný odvod vody v oblasti montáže výrobku;
– vonkajšie vplyvy, ako je požiar, nadmerná vlhkosť prostredia alebo agresívne látky v prostredí (napr. soli, lúhy, kyseliny, hnojivá, iné chemické látky), abnormálne vplyvy životného prostredia (napr. krupobitie), okolitý vzduch obsahujúci slanú vodu a/alebo piesok;
– nesprávna preprava;
– základné nátery a iná povrchová ochrana;
– zmeny farby alebo povrchovej úpravy;
– nesprávne alebo neskoré ochranné nátery;
– opravy nekvalifikovanými osobami;
– použitie neoriginálnych náhradných dielov;
– zmeny, prestavby a/alebo rozšírenia bez nášho predchádzajúceho písomného súhlasu;
– alebo normálne opotrebovanie;
– odstránenie alebo znečitateľnenie typového štítku.

4. Plnenie v rámci záruky

4.1 Výrobok

Zaväzujeme sa, že podľa nášho uváženia vymeníme chybný výrobok za bezchybný alebo ho opravíme, prípadne vymeníme za zníženú hodnotu, pričom nepreberáme náklady na montáž, demontáž a na dopravu. Vymenené diely sú naším vlastníctvom alebo ich podľa nášho uváženia zlikviduje zákazník na svoje náklady.

4.2 trvácnosť dekoratívnej fólie / dekoratívnej tlače

Zaväzujeme sa, že počas obdobia 5 rokov podľa nášho uváženia vymeníme chybnú dekoratívnu fóliu za bezchybnú alebo ju opravíme, prípadne poskytneme náhradu za zníženú hodnotu, pričom nepreberáme náklady na montáž, demontáž a dopravu. Vymenené diely sú naším vlastníctvom alebo ich podľa nášho uváženia zlikviduje zákazník na svoje náklady. Posúdenie farebných zmien dekoratívnej fólie/dekoratívnej tlače sa vykonáva podľa normy ISO 4582, prípustná je sivá stupnica ISO 105-A2 ≥ stupeň 4.

V prípade nedostatkov spôsobených odlupovaním dekoratívnej fólie sa zaväzujeme počas obdobia 5 až 10 rokov od dátumu nákupu nahradiť chybnú dekoratívnu fóliu dekoratívnou fóliou rovnakého typu. Náklady na montáž a demontáž nebudú hradené.

V prípade výmeny si vyhradzujeme právo podľa potreby vymeniť buď jednotlivé časti, alebo celý výrobok.

Naše plnenie v rámci záruky (oprava, výmena výrobku alebo výmena zníženej hodnoty) nemá za následok predĺženie alebo obnovenie záručnej doby.

5. Územný a osobný rozsah záruky

Nárok vyplývajúci zo záruky platí len v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený. Výrobok musí byť kúpený nami určenou distribučnou cestou. Okrem toho musí byť výrobok vo vlastníctve pôvodného kupujúceho a nesmie byť demontovaný alebo opätovne zostavený.

6. Uplatnenie záruky

Na uplatnenie nároku v rámci tejto záruky sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili.

Záruku možno uplatniť len po predložení pôvodného dokladu o kúpe. Na čo najrýchlejšiu kontrolu a spracovanie vášho nároku na poskytnutie záruky potrebujeme nasledujúce informácie:

– vaše kontaktné údaje pre otázky a v prípade oprávneného nároku na poskytnutie záruky pre jeho spracovanie;
– údaje predajcu, od ktorého ste výrobok zakúpili;
– popis výrobku;
– fotografia typového štítka výrobku;
– dôkladný popis chyby.

Ak sú na spracovanie potrebné ďalšie informácie, musíte nám ich na požiadanie predložiť.

Na kontrolu a spracovanie nároku na poskytnutie záruky sme oprávnení prizvať tretie strany.

7. Upozornenie na zákonné práva spotrebiteľa v prípade chýb

Výslovne vás upozorňujeme na skutočnosť, že v prípade chyby pri odovzdaní výrobku máte zákonné práva (dodatočné plnenie, odstúpenie od zmluvy alebo zníženie kúpnej ceny, ako aj náhrada škody). Využívanie týchto zákonných práv je bezplatné a nie je obmedzené touto zárukou, ktorá ide nad rámec práv.

Vyhlásenie o parametroch nájdete na adrese: www.hoermann.com/dop

Önemli belge: Lütfen saklayın!

Hörmann ürünlerini satın alarak bize duyduğunuz güven için teşekkür ederiz.

Hörmann ürünleri, uzmanlaşmış fabrikalarda yüksek kalite standartlarında geliştirilmekte ve üretilmektedir. Yine de ürünümüz hakkında şikayette bulunmak için bir neden olması durumunda, Hörmann (bkz. madde 1), aşağıdaki garanti:

1. Garantiyi veren taraf

Garantiyi veren taraf, sadece ürünün satıldığı ilgili ülkeden bölgesel olarak sorumlu olan Hörmann satış şirketidir (bkz. madde 2) alıcı tarafından alınan.
Ülkenizden sorumlu bölgesel Hörmann satış şirketine şu bağlantıdan ulaşabilirsiniz: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garanti süresi ve garantinin konusu

Alıcı, satın alma tarihinden itibaren 10 yıl süreyle aşağıdaki hususlarda garantiye sahiptir:
- Hörmann garaj kapısının (bundan sonra "ürün" olarak anılacaktır) güvenli çalışması
- Dekoratif folyonun dayanıklılığı

Yedek teslimatlar için orijinal ürünün kalan garanti süresi geçerlidir, ancak en az 6 aylık bir garanti süresi mevcut olmalıdır.

Alıcı, satın alma tarihinden itibaren 5 yıl süreyle aşağıdaki hususlarda garantiye sahiptir:
- Garaj kapıları için yaylar, tel halatlar, makaralar, menteşeler ve yön değiştirme makaraları, normal kullanım koşullarına günde maksimum 10 kapı kullanımı (açma / kapama).

Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Lütfen satın alma tarihini kanıtlamak için orijinal satın alma belgesini saklayın.

3. Garantinin kapsamı

Garanti süresince üründeki, ispatlanabilir şekilde ortaya çıkacak olan bir malzeme veya üretim hatasına bağlı olacak tüm hataları gidermeyi taahhüt ediyoruz. Garanti talebi yalnızca sözleşmenin konusuna ilişkin hasarlar için geçerlidir; olası eşzamanlı ve / veya dolaylı hasarlar garanti kapsamında değildir.

Garanti, aşağıdaki nedenlerden kaynaklanan kusurlarda geçerli değildir:
- Usulüne aykırı montaj veya elektrik bağlantısı;
- Usulüne aykırı işletime alma veya kullanım;
- Servis, temizlik ve bakımın ihmal edilmesi;
- İhmalden kaynaklanan veya kasıtlı yapılan zararlar / tahribat veya saldırı;
- Ürünün kurulum alanında uygun olmayan kurulum yeri veya kusurlu su tahliyesi;
- Yangın, aşırı ortam nemi veya agresif çevresel maddeler (örn. tuzlar, alkali sıvılar, asitler, gübreler, diğer kimyasal maddeler), anormal çevresel etkiler (örn. dolu), tuzlu su ve / veya kum içeren ortam havası;
- Usulüne aykırı taşıma;
- Astarlar ve diğer yüzey koruyucular;
- Renk veya yüzeyde değişiklikler;
- Yanlış veya zamanında uygulanmamış koruyucu boyalar;
- Uzman olmayan kişiler tarafından yapılan onarımlar;
- Orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması;
- Önceden yazılı onayımız alınmadan yapılan modifikasyonlar, yapısal değişiklikler ve / veya eklemeler;
- Aşınma veya normal yıpranma;
- Tip levhasının çıkarılması veya görünmez hale getirilmesi.

4. Garanti kapsamındaki hizmetler

4.1 Ürün

Kendi takdirimize bağlı olarak, kusurlu bir ürünü kusursuz bir ürünle değiştirmeyi veya onarmayı ya da montaj, sökme ve nakliye masraflarını üstlenmediğimiz daha düşük bir değerle değiştirme yükümlülüğümüz bulunmaktadır. Değiştirilen parçalar bizim mülkiyetimize geçer veya kendi takdirimize bağlı olarak masrafları müşteriye ait olmak üzere müşteri tarafından imha edilir.

4.2 Dekoratif folyonun / dekoratif baskının dayanıklılığı

Kendi takdirimize bağlı olarak, 5 yıllık süre boyunca kusurlu bir dekoratif folyoyu kusursuz bir folyo ile değiştirmeyi veya onarmayı ya da montaj, sökme ve nakliye masraflarını üstlenmediğimiz daha düşük bir değerle değiştirme yükümlülüğümüz bulunmaktadır. Değiştirilen parçalar bizim mülkiyetimize geçer veya kendi takdirimize bağlı olarak masrafları müşteriye ait olmak üzere müşteri tarafından imha edilir. Dekoratif folyonun / dekoratif baskının renk değişiklikleri için değerlendirme ISO 4582 standardına göre yapılır, gri ölçek ISO 105-A2 ≥ seviye 4'e izin verilir.

Dekoratif folyonun soyulması nedeniyle oluşan kusurlarda, satın alma tarihinden itibaren 5 ila 10 yıl süreyle kusurlu dekoratif folyoyu aynı türden bir dekoratif folyo ile değiştirmeyi taahhüt ederiz. Montaj ve sökme masrafları karşılanmaz.

Değiştirme durumunda, gerekliliğe göre tekli parçaları veya tüm ürünü değiştirme hakkını saklı tutarız.

Garanti kapsamındaki performansımız (onarım, ürünün değiştirilmesi veya düşük bir değerle değiştirilmesi) garanti süresinin uzatılmasına veya yeniden başlatılmasına neden olmaz.

5. Garantinin bölgesel ve kişisel kapsamı

Garanti talebi yalnızca ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Ürün, bizim tarafımızdan belirlenmiş olan temsilcilik sistemi üzerinden intikal etmiş olmalıdır. Buna ek olarak, ürün orijinal alıcıya ait olmalı ve sökülmemiş veya yeniden monte edilmemiş olmalıdır.

6. Garantinin uygulanması

Bu garanti kapsamında bir talepte bulunmak için lütfen ürünü satın aldığınız bayi ile iletişime geçin.

Garanti kapsamındaki bir talep yalnızca orijinal satın alma belgesinin ibrazı üzerine yerine getirilebilir. Garanti talebinizi mümkün olan en kısa sürede kontrol edebilmek ve işleme koyabilmek için aşağıdaki bilgiler gereklidir:
- Sorularınız ve gerekçeli bir garanti talebiniz varsa işleme alınması için iletişim bilgileriniz;
- Ürünü satın aldığınız bayinin bilgileri;
- Ürün açıklaması;
- Ürün isim plakasının fotoğrafı;
- Ayrıntılı bir hata açıklaması.

İşlem için ek bilgi gerekiyorsa, talep üzerine tarafımıza sunulmalıdır.

Garanti talebini kontrol etmek ve işleme koymak için üçüncü taraflara başvurma hakkına sahibiz.

7. Kusur durumunda tüketicinin yasal haklarına ilişkin uyarı

Ürün teslim edildiğinde bir kusur olması durumunda yasal haklara sahip olduğunuza dikkatinizi çekeriz (sonradan telafi etme, geri çekme veya satın alma fiyatında indirim ve zararı karşılama). Bu yasal hakların kullanımı ücretsizdir ve hakların ötesine geçen bu garanti ile sınırlı değildir.

Performans beyanı için bkz.: www.hoermann.com/dop

Svarbus dokumentas: prašome saugoti!

Dėkojame už pasitikėjimą, kurį mums suteikėte įsigydami „Hörmann“ gaminį.

„Hörmann“ gaminiai kuriami ir gaminami pagal aukštus kokybės standartus specializuotose gamyklose. Jei vis dėlto atsirastų priežastis pateikti pretenzijas dėl mūsų gaminio, „Hörmann“ (žr. 1 punktą) suteikia šią garantiją:

1. Garantas

Garantas yra tik ta „Hörmann“ pardavimo įmonė, kuri yra regioniniu požiūriu atsakinga už atitinkamą šalį, kurioje pirkėjas įsigijo gaminį (žr. 2 punktą).
Regioninę „Hörmann“ pardavimo įmonę, atsakingą už jūsų šalį, rasite adresu:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantijos trukmė ir garantijos objektas

10 metų nuo pirkimo datos pirkėjui suteikiama garantija:
– saugus „Hörmann“ garažo vartų (toliau – produktas) veikimas
– dekoro plėvelės ilgaamžiškumas;

Pristatant pakaitinius produktus galioja likusi originalaus produkto garantijos trukmė, bet ne trumpesnė kaip 6 mėnesiai.

5 metus nuo pirkimo datos pirkėjui suteikiama garantija:
– garažo vartų spyruoklėms, vieliniams lynams, eigos ritinėliams, vyriams ir skriemuliams, kai vartai įprastai aktyvinami ne daugiau kaip 10 kartų per dieną (atidarant ir (arba) uždarant).

Garantijos laikotarpis prasideda pirkimo dieną. Pirkimo datai įrodyti išsaugokite pirkimo dokumento originalą.

3. Garantijos apimtis

Garantijos laikotarpiu mes pašaliname visus gaminio trūkumus, kuriuos aiškiai sukėlė medžiagos ar gamintojo klaida. Garantijos teisė yra taikoma tik sutarties objekto defektams; galimai gretutinei ir (arba) netiesioginei žalai garantija netaikoma.

Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl
– netinkamo montavimo ar elektros jungties;
– netinkamos eksploatacijos pradžios ir naudojimo;
– aplaidžios priežiūros, valymo ir techninės priežiūros;
– neatsargių arba tyčinių sugadinimų ir (arba) pažeidimų ar vandalizmo;
– netinkamos montavimo vietos arba nepakankamo vandens nutekėjimo gaminio montavimo vietoje;
– aplinkos poveikio, pavyzdžiui, gaisro, per didelės aplinkos drėgmės ar agresyvių aplinkos medžiagų (pvz., druskų, šarmų, rūgščių, trąšų, kitų cheminių medžiagų), neįprasto aplinkos poveikio (pvz., krušos), aplinkos oro, kuriame yra sūraus vandens ir (arba) smėlio.
– netinkamo transportavimo;
– gruntų ir kitos paviršiaus apsaugos;
– spalvos ar paviršiaus pokyčių;
– netinkamai arba ne laiku padengtų apsauginių sluoksnių;
– remonto, kurį atliko nekvalifikuoti asmenys;
– neoriginalių atsarginių dalių naudojimo;
– pakeitimų, pertvarkymų ir (arba) priedų be mūsų išankstinio raštiško sutikimo.
– nusidėvėjimo arba įprasto nusidėvėjimo;
– duomenų lentelės pašalinimo ar dėl to, kad ji tapo nebeįskaitoma.

4. Garantijos įvykdymas

4.1 Produktas

Mes įsipareigojame savo nuožiūra pakeisti nekokybišką produktą kokybišku produktu ar jį pataisyti, arba pakeisti mažesnės vertės produktą, tačiau neprisiimame montavimo, išmontavimo ir siuntimo išlaidų. Pakeistos dalys tampa mūsų nuosavybe arba, mūsų nuožiūra, klientas jas utilizuoja savo sąskaita.

4.2 Dekoratyvinės plėvelės / dekoratyvinės spaudos ilgaamžiškumas

Mes įsipareigojame savo nuožiūra 5 metus keisti nekokybišką dekoratyvinę plėvelę kokybiška ar ją pataisyti, arba pakeisti mažesnės vertės plėvele, tačiau neprisiimame montavimo, išmontavimo ir siuntimo išlaidų. Pakeistos dalys tampa mūsų nuosavybe arba, mūsų nuožiūra, klientas jas utilizuoja savo sąskaita. Dekoratyvinės plėvelės ir (arba) dekoratyvinės spaudos spalvos pokyčiai vertinami pagal ISO 4582, leistina pilkumo skalė ISO 105-A2 ≥ 4 lygis.

Jei atsiranda defektų dėl atsiklijuojančios dekoratyvinės plėvelės, mes įsipareigojame per 5 – 10 metų nuo pirkimo datos pakeisti defektuotą dekoratyvinę plėvelę tokia pačia dekoratyvine plėvele. Montavimo ir išmontavimo išlaidos nekompensuojamos.

Pakeitimo atveju mes pasiliekame teisę pakeisti atskiras dalis arba visą produktą, atsižvelgiant į poreikį.

Mūsų veiksmai pagal garantiją (remontas, gaminio pakeitimas arba mažesnės vertės gaminio pakeitimas) nereiškia, kad garantijos laikotarpis pratęsiamas arba pradedamas iš naujo.

5. Teritorinė ir asmeninė garantijos taikymo sritis

Teisė į garantiją galioja tik toje šalyje, kurioje buvo pirktas prietaisas. Gaminys turi būti įsigytas iš mūsų nurodytų prekybos atstovų. Be to, gaminys turi priklausyti pirminiam pirkėjui, jis neturi būti išmontuotas ar surinktas iš naujo.

6. Garantijos vykdymas

Norėdami pareikšti pretenziją pagal šią garantiją, kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote gaminį.

Reikalavimas pagal garantiją gali būti pareikštas tik pateikus pirkimo dokumento originalą. Kad galėtume kuo greičiau patikrinti ir išnagrinėti jūsų garantinį reikalavimą, pateikite mums šią informaciją:
– jūsų kontaktiniai duomenys užklausoms ir, pagrįstos garantinės pretenzijos atveju, jos tvarkymui;
– pardavėjo, iš kurio įsigijote gaminį, duomenys;
– gaminio pavadinimas;
– gaminio specifikacijų lentelės nuotrauka;
– prasmingas klaidos aprašymas.

Jei apdorojimui reikalinga papildoma informacija, ji turi būti pateikta mums paprašius.

Turime teisę pasitelkti trečiąsias šalis, kad jos patikrintų ir išnagrinėtų garantinį reikalavimą.

7. Pranešimas apie teisės aktuose numatytas vartotojo teises esant defektams

Atkreipiame jūsų dėmesį į tai, kad jei perduodant gaminį nustatomi defektai, jums suteikiamos teisės aktuose numatytos teisės (vėlesnis įvykdymas, atsisakymas arba pirkimo kainos sumažinimas, žalos atlyginimas). Naudojimasis šiomis teisėmis yra nemokamas ir nėra ribojamas šia garantija, kuri viršija teises.

Eksploatacinių savybių deklaraciją rasite:
www.hoermann.com/dop

Oluline dokument: hoidke see alles!

Täname usalduse eest, mida olete väljendanud ettevõtte Hörmann toote ostmisega.

Ettevõtte Hörmann tooteid arendatakse ja toodetakse spetsialiseerunud tehastes range kvaliteedistandardiga. Juhul kui siiski peaks olema põhjus meie toote kohta kaebuse esitamiseks, annab Hörmann (vt punkt 1) järgmise garantii.

1. Garantii andja

Garantii andja on eranditult tootja Hörmann turustusettevõte, mis on selle riigi eest piirkondlikult vastutav, kus ostja (vt punkt 2) toote ostis.
Tootja Hörmann teie riigis vastutava turustusettevõtte leiate järgmiselt aadressilt: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantii kestus ja ese

Alates ostukuupäevast 10 aastaks saab ostja garantii järgmisele:
– tootja Hörmann garaažiukse ohutu talitlus (edaspidi: toode);
– dekoratiivkile vastupidavus.

Asendustarnete korral kehtib esialgse toote järelejäänud garantii kestus, minimaalselt on garantii kestus 6 kuud.

Alates ostukuupäevast 5 aastaks saab ostja garantii järgmisele:
– Garaažiuste vedrud, trossid, rullikud, hinged ja rulljuhikud tavapärase koormamise korral max 10 korda ukse käsitsemist (lahti / kinni) päevas.

Garantii kestus algab ostukuupäevast. Hoidke originaalne ostutõend ostukuupäeva tõendamiseks alles.

3. Garantii ulatus

Garantiiaja jooksul kõrvaldame kõik toote juures esinenud puudused, mille korral saab tõestada, et nende põhjuseks on kas materjali- või tootmisvead. Garantii kehtib üksnes lepingu eseme kahjude korral; võimalikud kaasnevad / järgnevad kahjud ei ole garantiiga hõlmatud.

Garantii ei kehti puuduste korral, mis on tingitud järgmisest:
– asjatundmatu paigaldus või elektriühendus;
– asjatundmatu kasutuselevõtt või kasutamine;
– tegemata korrashoid, puhastamine ja hooldus;
– hooletuse või sihiliku rikkumise tõttu tekkinud kahjustus / hävimine või vandalism;
– ebasobiv paigalduskoht või vee puudulik äravool toote paigalduspiirkonnas;
– välised mõjud, nagu tuli, kõrgem ümbritsev õhuniiskus või agressiivsed keskkonnas olevad ained (nt soolad, leelised, happed, väetised, muud kemikaalid), ebatavalised keskkonnamõjud (nt rahe), merevett ja / või liiva sisaldav ümbritsev õhk;
– asjatundmatu transport;
– kruntvärvid ja muu pinnakaitse;
– värvi- või pinnamuutused;
– vale või mitte õigeaegne kaitseväriga katmine;
– asjatundmatute isikute tehtud parandustööd;
– muude kui originaalvaruosade kasutamine;
– muudatused, ümberehitused ja / või külge paigaldatavad detailid, millel puudub meie kirjalik nõusolek;
– kulumine või kasutamisest tingitud normaalne kulumine;
– tüübisildi eemaldamine või selle loetamatuks muutmine.

4. Garantiiga hõlmatud teenus

4.1 Toode

Võtame endale kohustuse vahetada puudustega toode puudusteta toote vastu meie äranägemise järgi või puudustega toode parandada või hüvitada väärtuse vähenemine, seejuures ei kata me paigaldamise, demonteerimise ega tarnega seotud kulusid. Asendatud detailid muutuvad meie omandiks või peab klient need meie valikul enda kuludega jäätmekäitlusse viima.

4.2 dekoratiivkile / dekoratiivtrüki vastupidavus;

Võtame endale 5 aastat kehtiva kohustuse vahetada puudustega dekoratiivkile puudusteta dekoratiivkile vastu meie äranägemise järgi või puudustega kile parandada või hüvitada väärtuse vähenemine, seejuures ei kata me paigaldamise, demonteerimise ega tarnega seotud kulusid. Asendatud detailid muutuvad meie omandiks või peab klient need meie valikul enda kuludega jäätmekäitlusse viima. Dekoratiivkile / dekoratiivtrüki värvitooni muutust hinnatakse standardi ISO 4582 kohaselt, halli skaala ISO 105-A2 ≥ aste 4 on lubatud.

Lahti tulevast dekoratiivkilest tingitud puuduste korral oleme kohustatud 5 kuni 10 aasta jooksul alates ostukuupäevast asendama puudustega dekoratiivkile samasuguse dekoratiivkilega. Paigaldamise ja demonteerimise kulusid ei hüvitata.

Asendamise korral jätame endale õiguse vahetada üksikud osad või vajaduse korral kogu toote.

Garantiist tulenev meie poolt osutatav teenus (parandus, toote vahetus või väärtuse vähenemise hüvitamine) ei põhjusta garantii kestuse pikenemist ega uuesti algamist.

5. Garantii ruumiline ja isiklik ulatus

Garantii kehtib üksnes selles riigis, kus toode osteti. Toode peab olema soetatud meie volitatud müügikanali kaudu. Toode peab olema esimese ostja omandis ja see ei tohi olla demonteeritud ega uuesti paigaldatud.

6. Garantiinõuete esitamine

Sellest garantiist tulenevate nõuete esitamiseks pöörduge müüja poole, kelle kaudu toote soetasite.

Garantiinõudeid saab esitada üksnes originaalse ostutõendi esitamisel. Teie garantiinõude võimalikult kiireks kontrollimiseks ja töötlemiseks vajame järgmist teavet:
– teie kontaktandmed küsimuste esitamiseks ja õigustatud garantiinõude korral selle töötlemiseks;
– edasimüüja andmed, kellelt toote ostsite;
– toote nimetus;
– foto toote tüübisildist;
– täpne vea kirjeldus.

Kui töötlemiseks on vaja lisateavet, tuleb see meile järelepärimisel esitada.

Garantiinõude kontrollimiseks ja töötlemiseks on meil õigus kaasata kolmandaid isikuid.

7. Märkus tarbija seadusjärgsete õiguste kohta puuduste tuvastamise korral

Juhime sõnaselgelt teie tähelepanu, et toote üleandmisel esineva puuduse korral on teil seadusest tulenevad õigused (tagantjärele täitmine, taganemine või ostuhinna alandamine, samuti kahju hüvitamine). Nende seadusest tulenevate õiguste kasutamine on tasuta ja seda ei piira neid õiguseid ületav garantii.

Toimivusdeklaratsiooni vt: www.hoermann.com/dop

Svarīgs dokuments: lūdzu, saglabāt!

Pateicamies par jūsu uzticēšanos, iegādājoties Hörmann izstrādājumu.

Visus izstrādājumus uzņēmums Hörmann izstrādā un izgatavo specializētās ražotnēs atbilstoši augstiem kvalitātes standartiem. Gadījumā, ja tomēr ir pamats celt pretenziju par mūsu izstrādājumu, Hörmann sniedz tālāk norādīto garantiju (skatiet 1. punktu).

1. Garantijas devējs

Garantijas devējs ir vienīgi Hörmann pārdošanas uzņēmums, kas ir reģionālais attiecīgās valsts pārstāvis, kurā pircējs iegādājās preci (skatiet 2. punktu).
Par jūsu valsti atbildīgo reģionālo Hörmann pārdošanas uzņēmumu atradīsiet tīmekļa vietnē:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Garantijas termiņš un garantijas priekšmets

No pirkuma datuma pircējam tiek sniegta 10 gadu garantija attiecībā uz tālāk norādīto:
– Drošа Hörmann garāžas vārtu (tālāk tekstā dēvēti par „izstrādājumu“) darbība
– Dekoratīvās plēves izturība

Uz rezerves daļu piegādēm attiecas oriģinālā izstrādājuma atlikušais garantijas termiņš, bet ne mazāks garantijas termiņš par 6 mēnešiem.

No pirkuma datuma pircējam tiek sniegta 5 gadu garantija attiecībā uz tālāk norādīto:
– Atsperes, troses, vadrullīši, šarnīri un garāžas vārtu virzienmaiņas rullīši pie normālas slodzes maks. 10 vārtu darbināšanas reizes (atvērti / aizvērti) dienā.

Garantijas termiņš sākas no pirkuma datuma. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo pirkuma čeku, lai apliecinātu pirkuma datumu.

3. Garantijas apjoms

Garantijas laikā mēs novērsīsim visas izstrādājumā konstatētās nepilnības, kuras pierādāmā veidā radušās materiāla brāķa vai ražošanas procesā pieļautas kļūdas dēļ. Garantijas prasība ir iesniedzama tikai par līguma priekšmeta bojājumiem; garantija neattiecas uz iespējamiem papildu un / vai izrietošiem bojājumiem.

Garantija neattiecas uz trūkumiem, kas radušies šādu cēloņu dēļ:
– Nepareiza montāža vai elektriskais pieslēgums
– Nepareizi sākta ekspluatācija vai nepareiza lietošana
– Nav veikta kopšana, tīrīšana un apkope
– Nevērīgi vai apzināti nodarīti bojājumi / neatgriezeniski bojājumi vai vandālisms
– Nepiemērota uzstādīšanas vieta vai nepietiekama ūdens aizvade izstrādājuma uzstādīšanas zonā
– Ārēji ietekmes faktori, piemēram, uguns, pārmērīgs apkārtējās vides mitrums vai ķīmiski iedarbīgas vides vielas (piemēram, sāļi, sārmi, skābes, minerālmēsli, citas ķīmiskas vielas), ekstremāla apkārtējās vides ietekme (piemēram, krusa), apkārtējais gaiss, kas satur sālsūdeni un/vai smiltis
– Nepareiza transportēšana
– gruntējums un cita virsmas aizsardzība;
– Krāsas vai virsmas izmaiņas
– Nepareizi vai nesavlaicīgi veikts aizsargpārklājums
– Remonts, ko ir veikušas personas bez attiecīgas specializācijas
– Neoriģinālu rezerves detaļu izmantošana
– Bez mūsu iepriekšējas rakstiskas piekrišanas veiktas izmaiņas, pārbūves un/vai piebūves
– Nodilums vai normāla nolietošanās
– tehnisko datu pläksnītes noņemšana vai sabojāšana.

4. Garantijas saistību izpilde

4.1 Izstrādājums

Mēs apņemamies pēc mūsu izvēles nomainīt bojātu izstrādājumu pret izstrādājumu bez defektiem vai veikt tā uzlabojumus, atlīdzināt mazāko vērtību, nesedzot izmaksas par uzstādīšanu un demontāžu, kā arī nosūtīšanu. Nomainītās detaļas kļūst par mūsu īpašumu vai pēc mūsu izvēles klientam par saviem līdzekļiem jāutilizē.

4.2 Dekoratīvās plēves / dekoratīvās apdrukas izturība

Mēs apņemamies 5 gadu periodā pēc mūsu izvēles nomainīt bojātu dekoratīvo plēvi pret plēvi bez defektiem vai veikt tās uzlabojumus, vai atlīdzināt mazāko vērtību, nesedzot izmaksas par uzstādīšanu un demontāžu, kā arī nosūtīšanu. Nomainītās detaļas kļūst par mūsu īpašumu vai pēc mūsu izvēles klientam par saviem līdzekļiem jāutilizē. Dekoratīvās plēves / dekoratīvās apdrukas krāsas toņa izmaiņu novērtējums tiek veikts saskaņā ar standartu ISO 4582, ir pieļaujams pelēko etalonu skalas ISO 105-A2 ≥ 4. līmenis.

Trūkumu gadījumā, ja atdalījusies dekoratīvā plēve, apņemamies periodā, kas sākas 5 gadus pēc pirkuma datuma, līdz 10 gadiem pēc pirkuma datuma nomainīt bojāto dekoratīvo plēvi pret tādu pašu dekoratīvo plēvi. Uzstādīšanas un demontāžas izmaksas netiek segtas.

Maiņas gadījumā paturam tiesības pēc vajadzības nomainīt atsevišķas daļas vai visu izstrādājumu.

Mūsu darbības saskaņā ar garantiju (remonts, izstrādājuma nomaiņa vai mazākās vērtības atlīdzināšana) nenozīmē garantijas termiņa pagarināšanu vai sākšanos no jauna.

5. Garantijas teritoriālā un personiskā piemērošanas joma

Garantijas prasība var tikt izvirzīta tikai tajā valstī, kurā izstrādājums ir nopirkts. Izstrādājumam ir jābūt iegūtam tikai mūsu noteiktā un akceptētā realizācijas ceļā. Turklāt izstrādājumam jāatrodas pirmā pircēja īpašumā, tas nedrīkst būt demontēts un atkārtoti uzstādīts.

6. Garantijas prasības celšana

Lai celtu prasības, kas izriet no šīs garantijas, lūdzu, sazinieties ar tirgotāju, no kura iegādājāties izstrādājumu.

Garantijas prasības var celt, tikai uzrādot oriģinālo pirkuma čeku. Lai pēc iespējas ātrāk pārbaudītu un apstrādātu jūsu garantijas prasību, mums nepieciešama šāda informācija:
– Jūsu kontaktinformācija saziņai un, ja garantijas prasība tiks apstiprināta, tās izpildei
– Tirgotāja dati, no kura jūs iegādājāties izstrādājumu
– Izstrādājuma apzīmējums
– Izstrādājuma tehnisko datu pläksnītes fotoattēls
– Izsmeļošs kļūdas apraksts

Ja apstrādei nepieciešama papildu informācija, tā jāsniedz pēc mūsu pieprasījuma.

Garantijas prasības pārbaudei un apstrādei mums ir tiesības pieaicināt trešās puses.

7. Norāde uz patērētāju likumiskajām tiesībām defektu gadījumā

Mēs vēršam jūsu uzmanību uz to, ka jums ir ar likumu noteiktas tiesības, ja konstatēti trūkumi izstrādājuma nodošanas laikā (defektu novēršana, atteikums vai pirkuma cenas samazinājums, kā arī zaudējumu atlīdzība). Minēto likumīgo tiesību izmantošana ir bez maksas, un to neierobežo šī garantija, kas pārsniedz šīs tiesības.

Ekspluatācijas īpašību deklarāciju skatiet:
www.hoermann.com/dop

Važan dokument: Molimo spremite!

Zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom Hörmann proizvoda.

Hörmann proizvodi razvijaju se i proizvode u specijaliziranim tvornicama u skladu s visokim standardom kvalitete. U slučaju da i dalje postoji razlog za reklamaciju na naš proizvod, Hörmann (pogledajte br. 1), sljedeće jamstvo:

1. Jamac

Jamac je isključivo Hörmann podružnica, koja je regionalno odgovorna za dotičnu zemlju u kojoj je proizvod (pogledajte br. 2) kupio kupac.
Regionalno odgovornu Hörmann podružnicu za vašu zemlju možete pronaći pod: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/ (njemački).

2. Trajanje jamstva i predmet jamstva

Za period od 10 godina od datuma kupnje kupac dobiva jamstvo na:
- sigurnu funkcionalnost Hörmann garažnih vrata (nadalje „proizvod")
- trajnost ukrasne folije

Za isporuku zamjenskih dijelova vrijedi preostali jamstveni rok za originalni proizvod, no minimalno trajanje jamstva od 6 mjeseci.

Za period od 5 godina od datuma kupnje kupac dobiva jamstvo na:
- Opruge, žičana užad, kotačići, okovi i kotačići s ležajem za garažna vrata pod normalnim opterećenjem od maksimalno 10 otvaranja vrata (otvoreno / zatvoreno) dnevno.

Trajanje jamstva započinje datumom kupnje. Molimo sačuvajte originalni račun kako biste dokazali datum kupnje.

3. Opseg jamstva

Tijekom trajanja jamstva otklanjamo sve nedostatke na proizvodu za koje se može dokazati da su greške na materijalu ili greške u proizvodnji. Jamstveni zahtjev vrijedi samo za štete na ugovornom predmetu; moguće popratne i/ili posljedične štete nisu pokrivene jamstvom.

Jamstvo se ne odnosi na nedostatke koji su uzrokovani
- nestručnom montažom ili električnim priključkom;
- nestručnim pokretanjem ili rukovanjem;
- zanemarenom njegom, čišćenjem i održavanjem;
- nemarnim ili namjernim oštećenjem / uništavanjem ili vandalizmom;
- neprikladnim mjestom ugradnje ili lošom odvodnjom vode u području ugradnje proizvoda;
- vanjskim utjecajima kao što su vatra, pretjerana vlažnost zraka ili agresivne tvari iz okoline (primjerice soli, lužine, kiseline, gnojiva, druge kemijske tvari), neuobičajeni utjecaji okoliša (primjerice tuča), zrak koji sadrži slanu vodu i / ili pijesak;
- nestručnim prijevozom;
- temeljnim premazima i drugom zaštitom površine
- promjenama boje ili promjenama površine;
- pogrešan ili zaštitni premaz koji nije pravovremeno nanesen;
- popravci koje je vršila nestručna osoba;
- Uporaba neoriginalnih zamjenskih dijelova;
- promjenama, rekonstrukcijom i / ili dogradnjom bez naše prethodne pisane suglasnosti;
- trošenjem ili normalnim habanjem;
- uklanjanjem ili oštećenjem tipske naljepnice.

4. Usluga pod jamstvom

4.1 proizvod

Obvezujemo se besplatno, po našem izboru, zamijeniti proizvod s greškom ispravnim, zamijeniti ili popraviti ili nadomjestiti smanjenu vrijednost, pri čemu ne snosimo troškove ugradnje i demontaže kao ni slanja pošiljke. Zamijenjeni dijelovi postaju naše vlasništvo ili ih kupac mora zbrinuti o svom trošku, ako tako odlučimo.

4.2 trajnost ukrasne folije / ukrasnog otiska

Obvezujemo se u trajanju od 5 godina, po našem izboru zamijeniti ukrasnu foliju s greškom s ispravnom ukrasnom folijom ili je popraviti, nadomjestiti pri čemu mi ne preuzimamo troškove zamjene i pošiljke. Zamijenjeni dijelovi postaju naše vlasništvo ili ih kupac mora zbrinuti o svom trošku, ako tako odlučimo. Procjena promjena boje dekorativne folije / otisak dekora sukladno ISO 4582, dopušten je ton sive ISO 105-A2 ≥ stupanj 4.

U slučaju greške odlijepljivanja ukrasne folije obvezujemo se u trajanju od 5 do 10 godina, od datuma kupnje, zamijeniti ukrasnu foliju s greškom s jednako vrijednom ukrasnom folijom. Ne preuzimamo troškove montaže i demontaže.

U slučaju zamjene, ovisno o potrebi, zadržavamo pravo zamjene pojedinih dijelova ili cijelog proizvoda.

Naša usluga pod jamstvom (popravak, zamjena proizvoda ili nadomjestak smanjene vrijednosti) ne dovodi do produljenja ili novog početka trajanja jamstva.

5. Teritorijalni ili osobni opseg jamstva

Jamstvo vrijedi samo za zemlju u kojoj je uređaj kupljen. Proizvod mora biti kupljen kod našeg ovlaštenog zastupnika. Proizvod ujedno mora biti u vlasništvu prvog kupca te ne smije biti rastavljen i ponovno sastavljen.

6. Ostvarivanje jamstva

Za podnošenje zahtjeva prema ovom jamstvu obratite se prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod.

Jamstvo se može iskoristiti samo uz predočenje originalnog računa. Kako bismo mogli što brže provjeriti i obraditi vaš jamstveni zahtjev, potrebni su nam sljedeći podaci:
- vaši podaci za kontakt za upite i, u slučaju opravdanog jamstvenog zahtjeva, za njegovu obradu
- podaci o trgovcu od kojeg ste kupili proizvod
- naziv proizvoda
- fotografija tipske naljepnice proizvoda
- smislen opis greške.

Ako su za obradu potrebne dodatne informacije, iste nam je potrebno na zahtjev dostaviti.

Imamo pravo pozvati treće strane da provjere i obrade jamstveni zahtjev.

7. Pozivanje na zakonska prava potrošača u slučaju nedostataka

Izričito ističemo da imate zakonska prava u slučaju nedostatka prilikom predaje proizvoda (naknadno ispunjenje, odustanak ili smanjenje kupoprodajne cijene kao i naknada štete). Korištenje ovih zakonskih prava je besplatno i nije ograničeno ovim jamstvom.

Izjava o svojstvima nalazi se na: www.hoermann.com/dop

Važan dokument: sačuvajte ga!

Hvala vam na poverenju koje ste nam ukazali kupovinom proizvoda Hörmann.

Hörmann razvija i proizvodi svoje proizvode u specijalizovanim fabrikama po visokom standardu kvaliteta. U slučaju da i dalje postoji razlog za reklamaciju našeg proizvoda, Hörmann daje (vidi br. 1) sledeću garanciju od:

1. Davalac garancije

Davalac garancije je prodajno preduzeće Hörmann, koje je regionalno odgovorno za dotičnu zemlju u kojoj se proizvod (vidi br. 2) nabavlja od strane kupca.
Regionalno prodajno preduzeće Hörmann, odgovorno za vašu zemlju, možete naći na:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Trajanje i predmet garancije

U periodu od 10 godina od datuma kupovine, kupac dobija garanciju na:
– bezbedno funkcionisanje Hörmann garažnih vrata (u daljem tekstu „proizvod“)
– trajnost dekorativne folije

Za zamenske isporuke važi preostali garantni rok za originalni proizvod, ali najmanje garantni rok od 6 meseci.

Za vremenski period od 5 godina od datuma kupovine kupac dobija garanciju na:
– Opruge, čelična užad, točkići, šarke i koturače za garažna vrata podložni normalnoj upotrebi od najviše 10 pokretanja vrata (otvaranje / zatvaranje) dnevno.

Garantni rok počinje od datuma kupovine. Sačuvajte originalni račun kako biste dokazali datum kupovine.

3. Obim garancije

U trajanju garancije otklanjamo sve nedostatke na proizvodu koji se mogu dokazati da su nastale usled greške u materijalu ili proizvodnji. Pravo na garanciju postoji samo za štete na samom predmetu ugovora; eventualne prateće i / ili posledične štete nisu pokrivene garancijom.

Garancija ne važi za nedostatke čiji uzrok mogu biti
– nestručna montaža ili električno povezivanje;
– nestručno puštanje u rad i korišćenje;
– neobavljanje nege, čišćenja i održavanja;
– nemarno ili namerno oštećenje / uništavanje ili vandalizam;
– neodgovarajuća lokacija za ugradnju ili loša drenaža vode u zoni ugradnje proizvoda;
– spoljni uticaji kao što su vatra, previsoka vlažnost okoline ili agresivni materijali okoline (npr. soli, alkalije, kiseline, đubriva, ostale hemijske materije), abnormalni uticaji okoline (npr. grad), okolni vazduh koji sadrži slanu vodu i / ili pesak;
– nepravilan transport;
– osnovni premaz i druge zaštite površine;
– promene boje ili promene površine;
– pogrešno ili neblagovremeno zaštitno premazivanje;
– popravka od strane nestručnih osoba;
– korišćenje neoriginalnih rezervnih delova;
– izmene, modifikacije i / ili dogradnje bez naše prethodne pismene saglasnosti;
– trošenje ili normalno habanje;
– uklanjanja ili oštećenja tablice sa oznakom tipa.

4. Ispunjavanje garantnih usluga

4.1 Proizvod

Obavezujemo se, da sopstvenom nahođenju, zamenimo neispravan proizvod za proizvod bez nedostataka ili da ga popravimo, ili da kompenzujemo umanjenu vrednost, pri čemu ne preuzimamo troškove montaže i demontaže i slanja. Zamenjeni delovi postaju naše vlasništvo ili će ih, po našem izboru, kupac odložiti na otpad o svom trošku.

4.2 Trajnost dekorativne folije / dekorativne štampe

Obavezujemo se, da u trajanju od 5 godina, po sopstvenom nahođenju, zamenimo neispravnu dekorativnu foliju ispravnom ili da je popravimo, ili da kompenzujemo umanjenu vrednost, pri čemu ne preuzimamo troškove montaže i demontaže i slanja. Zamenjeni delovi postaju naše vlasništvo ili će ih, po našem izboru, kupac odložiti na otpad o svom trošku. Procena promene boje dekorativne folije / dekorativne štampe vrši se prema ISO 4582, siva skala ISO 105-A2 ≥ nivoa 4 je dozvoljena.

U slučaju oštećenja uzrokovanih ljuštenjem dekorativne folije, obavezujemo se da ćemo zameniti neispravnu dekorativnu foliju istom dekorativnom folijom u periodu od 5 do 10 godina od datuma kupovine. Troškovi instalacije i uklanjanja nisu pokriveni.

U slučaju zamene, zadržavamo pravo da, po potrebi, zamenimo pojedinačne delove ili ceo proizvod.

Naše ispunjavanje garantnih usluga (popravka, zamena proizvoda ili zamena umanjene vrednosti) ne dovode do produženja niti do novog početka garantnog roka.

5. Prostorni i lični obim garancije

Pravo na garanciju važi samo za zemlju u kojoj je proizvod kupljen. Proizvod mora da bude kupljen prodajnim putem koji smo mi utvrdili. Pored toga, proizvod mora biti u vlasništvu prvobitnog kupca i ne sme biti demontiran i ponovo montiran.

6. Ostvarivanje garantnih prava

Da biste ostvarili prava iz ove garancije, kontaktirajte prodavca preko koga ste kupili proizvod.

Ostvarivanje garantnih prava se može izvršiti samo uz prilog originalnog računa o kupovini. Da bismo što brže mogli da proverimo i obradimo vaš zahtev za ostvarivanje garantnih prava, potrebne su nam sledeće informacije:
– Vaši kontakt podaci za upite i, u slučaju opravdanog zahteva za ostvarivanje garantnih prava, za njegovu obradu;
– Podaci o prodavcu od kojeg ste kupili proizvod;
– naziv proizvoda;
– fotografija sa pločice sa podacima;
– sadržajan opis greške.

Ukoliko su za obradu potrebne dodatne informacije, one nam se moraju dostaviti na zahtev.

Imamo pravo da uključimo treća lica radi provere i obrade garantnog zahteva.

7. Napomena za zakonska prava potrošača u slučaju nedostataka

Izričito ističemo da u slučaju nedostatka prilikom primopredaje proizvoda imate zakonska prava (naknadno izvršenje, povlačenje ili smanjenje kupoprodajne cene i obeštećenje). Ostvarivanje ovih zakonskih prava je besplatno i nije ograničeno ovom garancijom koja prevazilazi prava.

Izjava o performansama na: www.hoermann.com/dop

Σημαντικό έγγραφο: Παρακαλούμε φυλάξτε το!

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε με την αγορά ενός προϊόντος Hörmann.

Τα προϊόντα Hörmann σχεδιάζονται και κατασκευάζονται με υψηλά πρότυπα ποιότητας σε εξειδικευμένες μονάδες παραγωγής. Σε περίπτωση που συντρέχει πάρα ταύτα λόγος υποβολής παραπόνων για προϊόν μας, η Hörmann (βλ. σημείο 1), προβλέπει την ακόλουθη εγγύηση:

1. Εγγυητής

Εγγυητής ορίζεται αποκλειστικά η εμπορική αντιπροσωπεία της Hörmann, η οποία είναι κατά τόπους αρμόδια για την εκάστοτε χώρα, στην οποία το προϊόν (βλ. σημείο 2) αγοράστηκε από τον αγοραστή.
Για να βρείτε την εμπορική αντιπροσωπεία της Hörmann που είναι αρμόδια για τη χώρα σας, επισκεφθείτε τον διαδικτυακό τόπο: www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Διάρκεια και αντικείμενο εγγύησης

Για χρονικό διάστημα 10 ετών από την ημερομηνία αγοράς προσφέρεται στον αγοραστή εγγύηση για τα παρακάτω:
– την ασφαλή λειτουργία της γκαραζόπορτας Hörmann (εφεξής αναφερόμενο ως «προϊόν»)
– την ανθεκτικότητα της διακοσμητικής μεμβράνης

Για αντικαταστάσεις προϊόντων συνεχίζει να ισχύει η υπολειπόμενη διάρκεια εγγύησης του αρχικού προϊόντος, με ελάχιστη διάρκεια εγγύησης τους 6 μήνες.

Για χρονικό διάστημα 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς προσφέρεται στον αγοραστή εγγύηση για τα παρακάτω:
– Ελατήρια, συρματόσκοινα, τροχίσκοι, μεντεσέδες και ρολά με οδηγό κλίσης για γκαραζόπορτες υπό κανονική καταπόνηση με έως 10 χειρισμούς πόρτας (άνοιγμα / κλείσιμο) ανά ημέρα.

Η διάρκεια της εγγύησης αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς όπου αναγράφεται η ημερομηνία αγοράς.

3. Πεδίο εφαρμογής της εγγύησης

Για τη διάρκεια της εγγύησης αναλαμβάνουμε οποιαδήποτε βλάβη του προϊόντος, που αποδεδειγμένα οφείλεται σε αστοχία υλικού ή σφάλμα του κατασκευαστή. Η εγγύηση αφορά μόνο ζημιές που προκύπτουν στο αντικείμενο της σύμβασης, και δεν καλύπτει πιθανές παράπλευρες ή / και παρεπόμενες ζημιές.

Η εγγύηση δεν ισχύει για ελαττώματα που οφείλονται σε
– μη ενδεδειγμένη συναρμολόγηση ή ηλεκτρολογική σύνδεση,
– μη ενδεδειγμένη έναρξη λειτουργίας ή χρήση,
– αμελής φροντίδα, καθαρισμός και σέρβις,
– ακούσια ή εκούσια πρόκληση ζημιών / καταστροφή ή βανδαλισμός,
– ακατάλληλος χώρος εγκατάστασης ή πλημμελής παροχέτευση νερού στην περιοχή εγκατάστασης του προϊόντος,
– εξωτερικοί παράγοντες, όπως πυρκαγιά, αυξημένη υγρασία ή διαβρωτικές ουσίες στον περιβάλλοντα χώρο (π. χ. αλατούχα ή αλκαλικά απόβλητα, οξέα, λιπάσματα, λοιπές χημικές ουσίες), μη κανονικές περιβαλλοντικές επιδράσεις (π. χ. χαλάζι), αέρας περιβάλλοντος με περιεκτικότητα σε θαλασσινό νερό ή / και άμμο,
– μη ενδεδειγμένη μεταφορά,
– ασταρώματα και άλλα μέσα επιφανειακής προστασίας,
– αλλοιώσεις στο χρώμα ή την επιφάνεια,
– εσφαλμένες ή μη εγκαίρως εφαρμοσμένες προστατευτικές επιστρώσεις
– επισκευή από μη καταρτισμένο προσωπικό,
– Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
– Μετατροπές, τροποποιήσεις, μεταβολές ή / και προσθήκες χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της εταιρείας,
– φθορά λόγω παλαιότητας ή φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης,
– Αφαίρεση της πινακίδας κατασκευαστή ή φθορά της σε βαθμό που να μην αναγνωρίζεται.

4. Απόδοση βάσει της εγγύησης

4.1 Προϊόν

Δεσμευόμαστε, σύμφωνα με την επιλογή μας να αντικαταστήσουμε ένα ελαττωματικό προϊόν με ένα χωρίς ελαττώματα ή να το επισκευάσουμε, ή να αποζημιώσουμε τη μειωμένη αξία, χωρίς όμως να αναλάβουμε τα έξοδα εγκατάστασης, αποσυναρμολόγησης και αποστολής. Τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται περιέρχονται στην κατοχή μας ή, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, αφήνονται να απορριφθούν από τον πελάτη ιδία δαπάνη.

4.2 Ανθεκτικότητα της διακοσμητικής μεμβράνης / διακοσμητική εκτύπωση

Δεσμευόμαστε για περίοδο 5 ετών, κατά την κρίση μας, να αντικαταστήσουμε ή να επιδιορθώσουμε μια ελαττωματική διακοσμητική μεμβράνη με μια χωρίς ελαττώματα ή να αποζημιώσουμε τη μείωση της αξίας, χωρίς όμως να αναλάβουμε τα έξοδα εγκατάστασης, αφαίρεσης και αποστολής. Τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται περιέρχονται στην κατοχή μας ή, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, αφήνονται να απορριφθούν από τον πελάτη ιδία δαπάνη. Τυχόν αλλοιώσεις στην απόχρωση της διακοσμητικής μεμβράνης / της διακοσμητικής εκτύπωσης αξιολογούνται βάσει του ISO 4582, επιτρέπεται η κλίμακα του γκρι ISO 105-A2 ≥ βαθμίδα 4.

Σε περίπτωση ελαττωμάτων λόγω αποκόλλησης της διακοσμητικής μεμβράνης, αναλαμβάνουμε την υποχρέωση να αντικαταστήσουμε την ελαττωματική διακοσμητική μεμβράνη με μια παρόμοια διακοσμητική μεμβράνη για περίοδο 5 έως 10 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Τα έξοδα για την εγκατάσταση και την απομάκρυνση δεν αναλαμβάνονται.

Σε περίπτωση αντικατάστασης, διατηρούμε το δικαίωμα να αντικαταστήσουμε είτε μεμονωμένα εξαρτήματα είτε ολόκληρο το προϊόν, ανάλογα με τις ανάγκες.

Η ικανοποίηση εκ μέρους μας αξιώσεων που απορρέουν από την εγγύηση (επισκευή, αντικατάσταση του προϊόντος ή αποζημίωση της εμπορικής υπαξίας) δεν επισύρει την επέκταση ή την επανέναρξη της διάρκειας εγγύησης.

5. Πεδίο εφαρμογής της εγγύησης αναφορικά με τον τόπο και τον δικαιούχο

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν. Η αγορά του προϊόντος θα πρέπει να έχει γίνει από το εξουσιοδοτημένο από εμάς δίκτυο διανομής. Επιπροσθέτως, το προϊόν πρέπει να βρίσκεται στην κατοχή του αρχικού αγοραστή και δεν πρέπει να έχει απεγκατασταθεί και επανατοποθετηθεί σε νέα θέση.

6. Αξίωση της εγγύησης

Για την έγερση αξιώσεων που απορρέουν από την παρούσα εγγύηση, απευθυνθείτε στον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Η αξίωση εγγύησης είναι έγκυρη μόνο κατόπιν επίδειξης της πρωτότυπης απόδειξης αγοράς. Για τον όσο το δυνατόν ταχύτερο έλεγχο και διεκπεραίωση της αξίωσης εγγύησης που θα εγείρετε, απαιτούνται τα παρακάτω στοιχεία:
– τα στοιχεία επικοινωνίας σας για απορίες και, σε περίπτωση αιτιολογημένης αξίωσης εγγύησης, για τη διεκπεραίωση αυτής,
– τα στοιχεία του εμπόρου από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν,
– την ονομασία του προϊόντος,
– μια φωτογραφία της πινακίδας κατασκευαστή του προϊόντος,
– μια λεπτομερή περιγραφή του σφάλματος.

Σε περίπτωση που κατά τη επεξεργασία της αξίωσης απαιτούνται συμπληρωματικές πληροφορίες, θα πρέπει να μας προσκομιστούν εφόσον υποβληθεί σχετικό αίτημα.

Για τον έλεγχο και τη διεκπεραίωση της αξίωσης εγγύησης διατηρούμε το δικαίωμα προσφυγής σε τρίτους.

7. Δήλωση των νόμιμων δικαιωμάτων του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττωμάτων

Επισημαίνεται ρητώς ότι σε περίπτωση ελαττώματος κατά την παράδοση του προϊόντος διατηρείτε τα νόμιμα δικαιώματά σας (μεταγενέστερη εκπλήρωση, υπαναχώρηση ή μείωση της τιμής αγοράς καθώς και αποζημίωση). Η έγερση των εν λόγω νόμιμων δικαιωμάτων ισχύει ατελώς και υπερισχύει των δικαιωμάτων που προβλέπονται από την παρούσα εγγύηση.

Δήλωση απόδοσης βλέπε: www.hoermann.com/dop

Document important: Vă rugăm să îl păstrați!

Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin achiziționarea unui produs Hörmann.

Produsele Hörmann sunt dezvoltate și produse la un standard de înaltă calitate în fabrici specializate. În cazul în care totuși există un motiv de reclamație cu privire la produsul nostru, Hörmann (consultați punctul 1), următoarea garanție începând cu:

1. Garant

Garantul este exclusiv societatea de distribuție Hörmann care este responsabilă la nivel regional pentru țara respectivă în care este vândut produsul (consultați punctul 2) a fost dobândit de către cumpărător.
Compania de distribuție Hörmann responsabilă pentru regiunea dvs. se găsește la:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Durata și obiectul garanției

Pentru o perioadă de 10 ani de la data achiziției, cumpărătorul beneficiază de garanție pentru:
– funcționarea sigură a ușii de garaj Hörmann (denumită în continuare „produsul")
– durabilitatea foliei decorative

Pentru livrările de înlocuire se aplică perioada de garanție rămasă pentru produsul original, dar cel puțin o perioadă de garanție de 6 luni.

Pentru o perioadă de 5 ani de la data achiziției, cumpărătorul beneficiază de o garanție pentru:
– Arcuri, cabluri metalice, role de rulare, balamale și scripete pentru uși de garaj supuse unei solicitări normale de max. 10 acționări ale ușii (deschidere/închidere) pe zi.

Perioada de garanție începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați documentul justificativ original de achiziție pentru a dovedi data achiziției.

3. Volumul garanției

Pe durata de garanție remediem toate defecțiunile produsului care sunt dovedite a fi din cauza unei viciu de material sau de fabricație. Dreptul de garanție se aplică numai pentru daunele aduse obiectului contractului; eventualele daune concomitente și / sau indirecte nu sunt acoperite de garanție.

Garanția nu se aplică defectelor care se datorează următoarelor cauze
– montajului sau conexiunii electrice necorespunzătoare;
– punerii în funcțiune și utilizării neprofesionale;
– neîndeplinirii obligației de îngrijire, curățare și lucrări de mentenanță;
– deteriorării / distrugerii din neglijență sau intenționat sau vandalism;
– unui loc de instalare necorespunzător sau unei scurgeri defectuoase a apei în zona de instalare a produsului;
– influenței externe, cum ar fi focul, umiditate ambientală excesivă sau substanțe agresive din mediul înconjurător (de exemplu, săruri, baze, acizi, îngrășăminte, alte substanțe chimice), influențe anormale asupra mediului (de exemplu, grindină), aer înconjurător care conține apă sărată și / sau nisip;
– transportului necorespunzător;
– grundurilor și altor tipuri de protecție a suprafețelor;
– Modificărilor de culoare sau de suprafață;
– straturi de protecție necorespunzătoare sau aplicate cu întârziere;
– Lucrărilor de reparații efectuate de către persoane necalificate;
– Utilizarea de piese de schimb care nu sunt originale;
– Modificărilor, conversiilor și / sau extinderilor fără acordul nostru prealabil exprimat în scris;
– Uzurii sau folosirii normale;
– îndepărtării sau deteriorării până la ilizibilitate a plăcuței de tip.

4. Prestație în baza garanției

4.1 Produsul

Ne angajăm să înlocuim un produs defect cu unul fără defecte sau să îl reparăm, sau să compensăm diferența de valoare, fără a prelua costurile de montare și demontare și de transport. Piesele înlocuite devin proprietatea noastră sau, în funcție de aprecierea noastră, vor fi eliminate de către client pe cheltuiala acestuia.

4.2 Durabilitatea foliei decorative / imprimeu decorativ

Ne angajăm, pe o perioadă de 5 ani, să înlocuim sau să reparăm, la alegerea noastră, o folie decorativă defectă cu una fără defecte sau să compensăm diferența de valoare, fără a ne asuma costurile de montare, demontare și expediere. Piesele înlocuite devin proprietatea noastră sau, în funcție de aprecierea noastră, vor fi eliminate de către client pe cheltuiala acestuia. Evaluarea modificărilor de culoare ale foliei decorative / imprimeului decorativ se efectuează conform ISO 4582, scala de gri ISO 105-A2 ≥ nivelul 4 este admisibil.

În cazul defectelor cauzate de dezlipirea foliei decorative, ne angajăm să înlocuim folia defectă cu o folie similară pe o perioadă de 5 până la 10 ani de la data achiziției. Costurile pentru montare și demontare nu sunt acoperite.

În cazul unei înlocuiri, ne rezervăm dreptul de a înlocui fie piese individuale, fie întregul produs, în funcție de necesități.

Prestația noastră în cadrul garanției (repararea, înlocuirea produsului sau înlocuirea valorii reduse) nu are ca rezultat o prelungire sau o reluare a perioadei de garanție.

5. Domeniul de aplicare teritorial și personal al garanției

Dreptul la garanție este valabil numai pentru țara în care s-a cumpărat produsul. Produsul se constituie numai pentru daune la partea din contract. În plus, produsul trebuie să fie deținut de cumpărătorul inițial și nu trebuie să fi fost demontat, precum și reasamblat.

6. Invocarea garanției

Pentru a formula o reclamație în cadrul acestei garanții, vă rugăm să contactați distribuitorul prin care ați achiziționat produsul.

O reclamație în cadrul garanției poate fi formulată numai pe baza prezentării dovezii originale de cumpărare. Pentru a putea verifica și procesa cererea dumneavoastră de garanție cât mai repede posibil, avem nevoie de următoarele informații:
– Datele dumneavoastră de contact pentru întrebări și, în cazul unei cereri de garanție justificate, pentru procesarea acesteia;
– Indicarea comerciantului de la care ați achiziționat produsul;
– denumirea produsului;
– o fotografie cu plăcuța de tip a produsului;
– o descriere relevantă a defecțiunii.

În cazul în care sunt necesare informații suplimentare pentru procesare, acestea trebuie să ne fie transmise la cerere.

Avem dreptul de a apela la terțe părți pentru a verifica și procesa cererea de garanție.

7. Observație cu privire la drepturile legale ale consumatorului în caz de defecte

Vă atragem în mod expres atenția asupra faptului că dispuneți de drepturi legale în cazul unui defect în momentul predării produsului (în deplinirea ulterioară a obligațiilor, rezilierea sau reducerea prețului de achiziție, precum și despăgubiri pentru daune). Utilizarea acestor drepturi legale este gratuită și nu este limitată de această garanție, care depășește aceste drepturi.

Pentru declarația de performanță, consultați: www.hoermann.com/dop

Важен документ: Моля, запазете го!

Благодарим Ви за доверието, което ни оказахте, закупувайки продукт с марка Hörmann.

Продуктите с марка Hörmann се разработват и произвеждат в специализирани заводи по висок стандарт за качество. В случай че все още има причина за рекламация на наш продукт, Hörmann (вижте т. 1) предоставя следната гаранция:

1. Гарант

Гарантът е изключително регионалното търговско дружество на Hörmann, което отговаря за съответната държава, в която продуктът (вижте т. 2) е бил закупен от клиента.
Можете да намерите отговарящото за Вашата държава регионално търговско дружество на Hörmann на интернет страница:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Срок на валидност и предмет на гаранцията

За период от 10 години от датата на закупуване купувачът получава гаранция за:
– безопасното функциониране на гаражната врата Hörmann (наричана по-нататък „продукт“)
– издръжливостта на декоративното фолио

За доставки за замяна се прилага оставащият срок на валидност на гаранцията за оригиналния продукт, но не по-малко от 6 месеца.

За период от 5 години от датата на закупуване купувачът получава гаранция за:
– Пружини, стоманени въжета, ходови ролки, панти и обръщащи ролки за гаражни врати, подложени на нормални натоварвания от макс. 10 задействания на вратата (отваряне / затваряне) на ден.

Срокът на валидност на гаранцията започва да тече от датата на закупуване. Моля, запазете оригинална документ за покупката, за да докажете датата на закупуване.

3. Обхват на гаранцията

В течение на срока на валидност на гаранцията ние ще отстраняваме всички дефекти по продукта, доказано дължащи се на грешки в материала или производството. Претенция за гаранция съществува само при повреди по предмета на договора; евентуални съпътстващи и / или последващи повреди не се покриват от гаранцията.

Гаранцията не важи за дефекти, които могат да се дължат на:
– некомпетентен монтаж или некомпетентно свързване към електрическата мрежа;
– некомпетентно пускане в експлоатация или използване;
– неизвършвани грижи, почистване и техническа поддръжка;
– повреждане / разрушаване по невнимание или умишлено, или вандализъм;
– неподходящо място за монтаж или неправилно отвеждане на водата в зоната на монтаж на продукта;
– външни влияния като пожар, прекомерна влажност на околната среда или агресивни вещества от околната среда (напр. соли, луги, киселини, торове, други химически вещества), необичайни влияния на околната среда (напр. градушка), съдържащ солена вода и / или пясък въздух на околната среда;
– некомпетентен транспорт;
– грундове и друга защита на повърхността;
– промени в цвета или повърхността;
– неподходящи или несвоевременно нанесени защитни покрития;
– ремонт от некомпетентни лица;
– използване на неоригинални резервни части;
– промени, преустройства и / или разширения без нашето предварително писмено съгласие;
– изхабяване или нормално износване;
– отстраняване или променяне до неузнаваемост на типовата табелка.

4. Изпълнение по гаранцията

4.1 Продукт

Ние се задължаваме, по наша преценка, да заменим дефектния продукт с такъв без дефекти или да го ремонтираме, или да го заменим на по-ниска стойност, при което не поемаме разходите за монтаж и демонтаж, както и за изпращане. Заменените части стават наша собственост или, по наша преценка, се изхвърлят от клиента за негова сметка.

4.2 издръжливостта на декоративното фолио / декоративния печат

Ние се задължаваме за период от 5 години, по наша преценка, да заменим дефектно декоративно фолио такова без дефекти или да го ремонтираме, или да го заменим на по-ниска стойност, при което не поемаме разходите за монтаж и демонтаж, както и за изпращане. Заменените части стават наша собственост или, по наша преценка, се изхвърлят от клиента за негова сметка. Оценката за промяна на цвета на декоративното фолио / декоративния печат се извършва в съответствие с ISO 4582, допустима е сива скала ISO 105-A2 ≥ ниво 4.

При дефекти поради отлепено декоративно фолио се задължаваме за периода след 5 и до 10 години от датата на закупуване да заменим дефектното декоративно фолио с декоративно фолио от същия вид. Разходите за монтаж и демонтаж не се поемат.

В случай на замяна си запазваме правото да сменим или отделни части, или целия продукт в зависимост от необходимостта.

Нашето изпълнение по гаранцията (ремонт, замяна на продукта или замяна на по-ниска стойност) не води до удължаване или възобновяване на срока на валидност на гаранцията.

5. Териториален и персонален обхват на гаранцията

Претенцията за гаранция е валидна само в държавата, в която е закупен продуктът. Продуктът трябва да е закупен от нашата пласментна мрежа. Освен това продуктът трябва да е собственост на първоначалния купувач и да не е бил разглобяван и сглобяван отново.

6. Иск по гаранцията

За да предявите претенции по тази гаранция, моля, свържете се с търговеца, от когото сте закупили продукта.

Иск по гаранцията може да бъде предявен само след представяне на оригиналния документ за покупка. За да можем да проверим и обработим Вашата претенция за гаранция възможно най-бързо, ни е необходима следната информация:
– Вашите данни за контакт за запитвания и, в случай на основателна претенция за гаранция, за нейното обработване;
– информация за търговеца, от когото сте закупили продукта;
– наименованието на продукта;
– снимка на типовата табелка на продукта;
– смислено описание на грешката.

Ако за обработката е необходима допълнителна информация, тя трябва да ни бъде предоставена при поискване.

Ние имаме правото да включим трети страни при проверката и обработката на претенцията за гаранция.

7. Указание за законовите права на потребителя при наличие на дефекти

Изрично Ви обръщаме внимание на факта, че имате законови права в случай на дефект при предаването на продукта (последващо изпълнение, отказ от договора или намаляване на покупната цена, както и обезщетение за вреди). Упражняването на тези законови права е безплатно и не е ограничено от тази гаранция, която излиза извън рамките на правата.

За декларацията за експлоатационните показатели виж: www.hoermann.com/dop

Важливий документ: зберігайте його!

Дякуємо за довіру, яку ви виявили, придбавши виріб Hörmann.

Продукція Hörmann розробляється та виробляється на спеціалізованих заводах за високими стандартами якості. У випадку, якщо все ще є підстави для скарги на наш виріб, Hörmann (див. п. 1) наступна гарантія:

1. Гарант

Гарантом є виключно компанія Hörmann Vertriebsgesellschaft, яка несе регіональну відповідальність за відповідну країну, у якій виріб (див. п. 2) придбано покупцем.
Ви можете знайти регіональну торгову компанію Hörmann у вашій країні на сторінці:
www.hoermann.com/de/hoermann-in-ihrem-land/

2. Гарантійний термін і предмет гарантії

На термін 10 років із моменту здійснення покупки покупець отримує гарантію на:
– безпечне функціонування гаражних воріт Hörmann (далі «продукт»)
– стійкість декоративної плівки

Для доставки на заміну застосовується гарантійний термін для вихідного виробу, але він має становити не менше ніж 6 місяців гарантії.

На термін 5 років із моменту здійснення покупки покупець отримує гарантію на:
– пружини, дротяні троси, ролики, петлі та поворотні ролики для гаражних воріт під нормальним навантаженням макс. на 10 операцій воріт (відкриті/зачинені) на день.

Гарантійний термін починається з дати покупки. Зберігайте оригінал чеку про покупку як підтвердження дати покупки.

3. На що поширюється гарантія

Протягом строку дії гарантії ми усуваємо всі недоліки виробу, зумовлені помилками та дефектами матеріалу та виробництва, за умови, що всі ці помилки та дефекти підтверджені документально. Гарантійна вимога поширюється лише на ушкодження предмета договору; можливі супутні та/або непрямі збитки не покриваються гарантією.

Гарантія не поширюється на дефекти, які можуть бути спричинені нижченаведеним
– неправильний монтаж або електричне підключення;
– неналежне введення в експлуатацію або використання;
– недбалий догляд, чищення та обслуговування;
– недбале або умисне пошкодження / знищення або вандалізм;
– невідповідне місце установки або поганий дренаж води в зоні установки виробу;
– зовнішні чинники, такі як пожежа, надмірна вологість навколишнього середовища або агресивні речовини в середовищі (наприклад, солі, луги, кислоти, добрива, інші хімічні речовини), аномальні впливи навколишнього середовища (наприклад, град), солона вода та/або піщане навколишнє повітря;
– неправильне транспортування;
– ґрунтовки та інші засоби захисту поверхонь;
– зміна кольору або поверхні;
– неправильне або несвоєчасне нанесення захисних покриттів;
– ремонт некваліфікованими особами;
– використання неоригінальних запчастин;
– зміни, перетворення та/або доповнення без нашої попередньої письмової згоди;
– робоче або природне зношення;
– знімання та псування заводської таблички.

4. Обслуговування по гарантії

4.1 Виріб

Ми зобов'язуємося на власний розсуд обміняти дефектний товар на справний або відремонтувати його, або замінити товар за зниженою вартістю, при цьому ми не беремо на себе витрати на встановлення та демонтаж, а також на доставку. Замінені частини стають нашою власністю або, за нашим вибором, повинні бути утилізовані клієнтом за його рахунок.

4.2 Термін придатності декоративної плівки/декоративного друку

Ми зобов'язуємося протягом 5 років, на наш вибір, замінити дефектну декоративну плівку на бездефектну або виправити її, або компенсувати її знецінення, при цьому ми не беремо на себе витрати на монтаж, демонтаж та доставку. Замінені частини стають нашою власністю або, за нашим вибором, повинні бути утилізовані клієнтом за його рахунок. Оцінка змін кольору декоративної фольги/декоративного друку виконується відповідно до ISO 4582, допускається шкала сірого ISO 105-A2 ≥ рівень 4.

У разі дефектів, спричинених відшаруванням декоративної плівки, ми зобов'язуємося протягом 5 – 10 років з дати придбання замінити дефектну декоративну плівку на аналогічну. Витрати на монтаж та демонтаж не покриваються.

У разі заміни ми залишаємо за собою право замінити окремі деталі або весь виріб, залежно від необхідності.

Наше виконання гарантійних зобов'язань (ремонт, заміна товару або заміна товару меншої вартості) не призводить до продовження або нового початку гарантійного періоду.

5. Територіально-персональний обсяг гарантії

Гарантійні вимоги можна висувати лише для тієї країни, у якій було придбано виріб. Виріб має бути придбано офіційним шляхом, передбаченим нашою компанією. Крім того, товар повинен належати первісному покупцю й не може бути демонтований та повторно встановлений.

6. Виконання гарантії

Щоб подати заявку за цією гарантією, зверніться до продавця, через якого ви придбали товар.

Гарантія може бути використана лише після пред'явлення оригіналу чеку про покупку. Для того, щоб якнайшвидше перевірити та обробити вашу претензію по гарантії, нам потрібна така інформація:
– ваші контактні дані для запитів і, у разі обґрунтованої гарантійної претензії, для її обробки;
– інформація про продавця, у якого ви придбали товар;
– найменування товару;
– фото заводської таблички товару;
– вичерпний опис помилки.

Якщо для обробки потрібна додаткова інформація, вона повинна бути надана на запит.

Ми маємо право звернутися до третіх сторін для перевірки та обробки гарантійної вимоги.

7. Посилання на законні права споживача в разі виявлення дефектів

Ми чітко зазначаємо, що ви маєте законні права в разі виявлення дефекту під час передачі виробу (подальше виконання, відкликання або зниження ціни покупки, а також відшкодування збитків). Здійснення цих законних прав є безкоштовним і не обмежується цією гарантією, яка виходить за рамки прав.

Декларацію основних характеристик див.:
www.hoermann.com/dop

GARAN

Hörmann

Garagentore

10

365

BG Гаранция от производителя в години | **CS** Záruka výrobce v letech | **DA** Producentgarantiens varighed i år | **DE** Herstellergarantie in Jahren | **EL** Εγγύηση παραγωγού σε έτη | **EN** Producer guarantee in years | **ES** Garantía del productor en años | **ET** Tootja garantii aastates | **FI** Tuottajan takuu vuosina | **FR** Garantie du producteur en années | **GA** Ráthaíocht an táirgeora de réir blianta | **HR** Jamstvo proizvođača u godinama | **HU** Gyártói jótállás években | **IT** Garanzia del produttore in anni | **LT** Gamintojo garantija metais | **LV** Ražotāja garantija gados | **MT** Garanzija tal-produttur fi snin | **NL** Producentengarantie in jaren | **PL** Gwarancja producenta w latach | **PT** Garantia do produtor em anos | **RO** Garanția producătorului în ani | **SK** Záruka výrobcu v rokoch | **SL** Garancija proizvajalca v letih | **SV** Tillverkarens garanti i antal år

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland

84429 / 08.2026